



PEINTURE
ARTICLES DE SPORT
PLOMBERIE
ARTICLES MENAGERS
chez
QUINCAILLERIE

PRO
HARDWARE

THURSO LUMBER Ltée
317 RUE VICTORIA
TEL.: 985-2253 THURSO

St-André-Avellin

La Chambre de Commerce

Mardi dernier la Chambre de Commerce de St-André-Avellin se réunissait à l'hôtel de ville pour une assemblée.

Même si l'assistance n'était pas des plus nombreuses, l'assemblée fut très intéressante. Après son mot de bienvenue, le président, M. René Bélisle, a insisté sur le rôle qu'une chambre de commerce doit jouer dans sa ville, son village ou sa municipalité, en apportant dit-il, des suggestions aux directeurs d'une municipalité.

En outre M. Bélisle a fortement pesé sur l'organisation d'un comité ou une commission industrielle pour St-André-Avellin.

Le conférencier de cette soirée était M. A. Brazeau du ministère de la main-d'œuvre et de l'immigration dont voici le texte de sa conférence.

Messieurs,

Je remercie votre président de l'invitation qu'il m'a faite de vous adresser la parole ce soir. Il me fait plaisir de saisir cette occasion pour vous exposer les politiques et les services offerts par le Centre de main-d'œuvre. Je suis certain que la Jeune Chambre porte un intérêt marqué au travail effectué par notre bureau. Nous avons essayé à maintes reprises d'informer le public par le truchement des journaux locaux, mais il appert que nous n'avons pu atteindre qu'une infime partie de la population. Vous pouvez être assurés qu'une occasion comme celle-ci ne peut que nous faire plaisir.

On m'a demandé de parler des services que notre centre de main-d'œuvre pouvait rendre à l'industrie. Pour bien saisir de quelle façon nous pouvons lui venir en aide et répondre à ses besoins, il nous faut tout d'abord connaître nos services en général.

Tout notre travail tend vers un objectif ou si vous voulez vers un but précis qui peut se définir comme suit: assurer à tous les travailleurs un emploi librement choisi, stable, productif; et générateur de croissance individuelle et collective.

Pour mener à bien cette tâche, le Ministère de la main-d'œuvre et de l'immigration met à notre disposition divers programmes dont voici les principaux: le programme de formation professionnelle, le programme de la mobilité de la main-d'œuvre, le placement et comme instrument de travail pour arriver à pouvoir faire profiter le travailleur de tous ces programmes, nous faisons le Counselling.

Le counselling tel que conçu par le Centre de main-d'œuvre est un service qui a pour but d'aider les individus et les employeurs à résoudre leurs problèmes de main-d'œuvre.

Le counselling est un droit que possède toutes personnes qui se présentent à notre bureau et ce droit, elles peuvent s'en prévaloir en tout temps.

D'aucuns penseront peut-être que le travailleur a droit au programme de formation ou de mobilité, ils font erreur. Ces programmes ne sont que des moyens pour régler le problème d'emploi d'un individu. Durant le counselling, si le conseiller en main-d'œuvre après les discussions avec la personne en cause et après avoir obtenu toutes les données du problème, s'il le juge à propos, il dirigera la discussion sur le programme de formation professionnelle pour adultes ou sur celui de la mobilité selon le cas. Je vous ferai remarquer, ici, en passant, qu'il n'imposera pas les programmes de mobilité ou de formation, il indiquera à son client qu'ils ne sont que des moyens de résoudre son problème d'emploi.

Il est bien évident que lorsque le travailleur ne requiert que des informations sur un type spécifique d'emploi, le rôle du conseiller en main-d'œuvre est de lui fournir les informations nécessaires, ou de le référer vers un emploi disponible ou vers tout autre source d'information qui pourra lui aider à l'intérieur ou à l'extérieur de notre service. Ceci n'implique pas nécessairement le counselling mais nécessite de l'habileté dans l'art de l'entrevue.

Il ne faut pas perdre de vue l'objectif que je mentionnais, au début qui est de fournir au travailleur un emploi stable.

Il y aura peut-être lieu à un moment donné de diriger l'interviewé vers le programme de mobilité.

Ce programme prévoit diverses subventions aux travailleurs en chômage:

- 1- des subventions de voyage de stagiaire, qui permettront aux travailleurs de suivre des cours de formation professionnelle pour les adultes dans une autre localité que la leur;
- 2- des subventions de prospection pour chercher du travail dans une autre région;
- 3- des subventions de déplacement pour occuper un emploi dans une autre région.

Le but du programme n'est pas de défrayer le déplacement de toute personne qui désire améliorer ses possibilités d'emploi. Il est plutôt d'aider les sans-travail qui ne peuvent trouver d'emploi sans se déplacer et qui, en même temps, ne peuvent se déplacer sans recevoir d'aide financière.

Le programme est centré sur l'individu et sur ses besoins. Ce n'est pas un moyen d'aider les employeurs à engager des travailleurs venus de loin, à moins qu'il n'y ait pas de candidats plus rapprochés et que les travailleurs éloignés n'aient pas d'occasions d'emploi au moment.

La nature de l'emploi envisagé importe beaucoup. Pour qu'une subvention de mobilité soit rentable pour la collectivité, il faut que le nouvel emploi ait de bonnes chances d'être permanent, au moins, de durer quelques années. Le programme ne doit pas pourvoir aux besoins de travailleurs saisonniers ou de main-d'œuvre temporaire, tels que les besoins de travaux de construction, par exemple. Certains grands chantiers durent assez longtemps pour justifier l'utilisation du programme de mobilité, mais ces cas sont rares.

Habituellement, le travailleur pourra bénéficier d'une subvention s'il a été mis à pied pour une période indéfinie ou s'il a perdu son emploi par suite de la fermeture de l'établissement où il travaillait et non pas s'il a quitté son emploi pour en trouver un autre. Toutefois, sa demande ne sera pas rejetée automatiquement. On pourra étudier son cas plus à fond surtout s'il n'a pas réussi à se trouver un emploi dans sa localité.

Si, ni le placement, ni le programme de mobilité ne pouvaient résoudre le problème d'emploi d'un individu, nous pourrions alors le diriger vers le programme de formation professionnelle.

Le rôle fondamental du Ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration est de favoriser l'essor du Canada en s'efforçant de s'assurer que les ressources en main-d'œuvre qualifiée, tant aujourd'hui qu'à l'avenir, correspondent aux travaux à faire et aux besoins d'une économie en évolution.

Dans cette perspective, on peut énumérer comme il suit les principaux objectifs de la Division de la Main-d'œuvre du Canada: aider les travailleurs à développer au maximum leur potentiel en contribuant le plus possible à l'économie et les aider à obtenir un emploi qui corresponde à leurs aptitudes, à leurs capacités et à leurs besoins. Le travail le plus important est un travail d'orientation et le programme de formation professionnelle pour adultes, est l'un des instruments dont peuvent se servir les conseillers en main-d'œuvre pour aider les travailleurs à se fixer un objectif professionnel réaliste et à prendre les mesures voulues pour y arriver.

Le programme de formation professionnelle pour adultes est conçu avant tout en fonction des besoins de l'individu qui fait partie de la population active par rapport aux besoins du marché du travail. Afin d'aider les travailleurs - que ceux-ci soient employés, sans emploi ou sous-employés - à élever le revenu qu'ils toucheront pendant leur vie.

On peut décrire le genre de formation que le Centre de main-d'œuvre mettra à la disposition des travailleurs comme une formation propre à perfectionner les aptitudes en vue de toute profession bien précise et que l'on peut définir.

Cela comprend la formation scolaire de base, mais seulement dans la mesure où elle le prépare à une profession, ou qui est nécessaire pour préparer la personne à suivre un cours afin de perfectionner ses aptitudes, en vue de quelque profession, bien précise, et d'en profiter. D'un autre côté, il se peut que la compétence d'une personne dans sa profession soit accrue

Conseil Economique Régional de l'Ouest du Québec

Des fonctionnaires de Québec représentant dix ministères et organismes gouvernementaux ont rencontré mercredi et jeudi le Conseil économique régional de l'Ouest du Québec (CEROQ), et visité la région.

Au cours de la rencontre avec le CEROQ le président de cet organisme, M. Antoine Grégoire de Hull, a remercié les fonctionnaires d'être venus échanger des informations avec le CEROQ et connaître visuellement les ressources physiques du territoire.

Me Gabriel Béland, adjoint au président du Comité permanent d'aménagement des ressources du Québec, a précisé que le but de la visite était de permettre aux fonctionnaires de se renseigner sur la région par une prise de contact avec le milieu géographique et humain.

M. Grégoire a résumé le point de vue du CEROQ au sujet des problèmes qui se posent dans l'Ouest du Québec. Ce point de vue est exprimé dans des mémoires qui ont été ou seront soumis par le C.E.R. au gouvernement. Ces mémoires mettent l'accent sur le potentiel touristique du territoire et accordent la priorité à ce secteur comme élément de solution en vue d'un redressement de l'économie régionale. Des recommandations sont également faites en ce qui a trait à l'agriculture, aux forêts, aux voies de communication, à l'aménagement de la zone québécoise dans la région de la capitale, à l'industrie et au commerce, et aux affaires municipales. Le dialogue qui a suivi entre le CEROQ et les fonctionnaires a contribué à faire le point au sujet de ces recommandations.

Ces fonctionnaires sont membres d'un sous-comité du Comité permanent d'aménagement des ressources (C.P.A.R.) qui a été formé dans le but spécifique d'étudier les problèmes particuliers à la région de l'Ouest du Québec et de rechercher des solutions à ses problèmes, particulièrement par la coordination des actions des ministères et des organismes gouvernementaux intéressés. Le sous-comité groupe des représentants du Conseil d'orientation économique du Québec, du C.P.A.R. et des ministères suivants: Agriculture et Colonisation; Affaires intergouvernementales, Affaires municipales, Industrie et Commerce, Richesses Naturelles, Terres et Forêts, Tourisme, Chasse et Pêche, Voirie.

Le Comité permanent d'aménagement des ressources du Québec est un organisme gouvernemental formé des sous-ministres de 7 ministères et du directeur général du C.E.O.Q. Il a le mandat de coordonner les actions des ministères dans le domaine de l'aménagement des ressources et de conseiller le ministre responsable de l'ad-

ministration ARDA-Québec, M. Clément Vincent, relativement à l'utilisation des fonds ARDA.

Le CPAR est présidé par M. le sous-ministre adjoint, J.-B. Bergevin, qui est également directeur de l'administration ARDA-Québec.

Le groupe de fonctionnaires de Québec, est reparti vendredi de Hull, après avoir assisté à une réunion régulière de leur sous-comité spécial. Au cours de la première journée de leur visite, les visiteurs avaient rencontré leurs confrères de la région qui sont groupés dans le Comité d'aménagement de la région de l'Ouest du Québec (CAROQ).

La chasse au chevreuil dans Papineau

La première fin de semaine de chasse au chevreuil n'a pas été très fructueuse dans le comté de Papineau.

En effet, lundi matin on nous rapportait que seulement 89 chevreuils avaient été abattus, en fin de semaine comparativement à 164 en 1966 et 184 en 1965, pour la première fin de semaine de chasse.

Le premier rapport pour cette année démontre que 35 mâles, 43 femelles et 11 jeunes ont été abattus en fin de semaine.

En 1964, dans les deux premières fins de semaine de chasse, 454 chevreuils avaient été abattus.

Ces statistiques laissent prévoir une baisse dans le gibier cette année.

Le ravage fait par les loups et l'accroissement du nombre de chasseurs seraient les causes majeures de cette baisse actuelle.

Voyage à l'Expo 67

Dimanche le 22 octobre sera la dernière chance d'aller visiter l'Expo Universelle de Montréal pour \$3,50 en autobus, aller-retour. Le départ se fera en face de l'Eglise de St-André-Avellin, à 6,30 a.m.

Vous assisterez à la messe à Haskesbury en chemin faisant. Assurez-vous une place en appelant immédiatement à 180 St-André.

Bienvenue aux personnes intéressées des paroisses environnantes.



VALLEE DE LA PETITE NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :
M. ROMEO CHARTRAND

REPRESENTANTS :

ST-ANDRE-AVELLIN : M. Raymond Clouston
MONTEBELLO : M. FIDELE LALONDE
PAPINEAUVILLE : M. J. PAQUETTE
PLAISANCE : M. JEAN-GUY LEGAULT
THURSO : M. JACQUES CHAPUT

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS
DE LA PETITE-NATION :

Thurso - Plaisance - Papineauville - Fassett
Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -
Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -
Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon
Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst
St-Sixte - Vendée.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

C. P. 1390
Tél.: 986-5082
585, rue James
Buckingham, Qué.

ABONNEMENT :
Canada - 1 an \$3.00
Hors du Canada-1 an.. 4.00
Le numéro 10¢

Clermont incite le fédéral à lutter contre la pollution

Le député libéral de Labelle aux Communes, M. Gaston Clermont, a invité le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources à poursuivre ses démarches auprès du Québec et de l'Ontario afin de trouver le plus tôt possible une solution au grave problème de la pollution de l'Outaouais.

M. Clermont a dit que M. Jean-Luc Pépin doit continuer ses démarches auprès des autorités provinciales en cause afin de les amener à mettre leurs ressources techniques et financières en commun pour initier une lutte contre la pollution des eaux de l'Outaouais.

"Je sais, a dit M. Clermont, que depuis quelques mois, le gouvernement central a offert aux autorités de ces provinces une somme de \$2 millions pour entrepren-

dre, comme projet-pilote, une étude, non seulement des causes et du degré de la pollution, mais aussi en vue de déterminer le prix qu'il en coûterait pour résoudre le problème. Jusqu'à maintenant, cette offre n'a pas été acceptée."

Faisant allusion aux données publiées récemment par la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, M. Clermont a insisté sur le fait qu'en maints endroits, le long de la rivière Outaouais, entre Pembroke et Hawkesbury, la qualité de l'eau ne répondait pas aux normes sanitaires. Il a rappelé les mesures de contrôle nécessaires entraîneront de vastes dépenses que les municipalités riveraines ne peuvent assumer.

L'ARDA

Le député libéral de Labelle a exprimé l'espoir, d'autre part, que la population des comtés de Labelle, Papineau, Hull, Gatineau, Terrebonne, Pontiac et Argenteuil, pourront bénéficier bientôt des différents programmes fédéraux, comme l'ARDA.

M. Clermont croit que l'Ouest du Québec devrait retirer sa large part du fond de \$300 millions créé pour intensifier le développement économique et social de régions spéciales d'aménagement. Le député de Labelle reconnaît que dans la plupart des cas, l'initiative appartient aux provinces. Il invite cependant le ministre responsable, M. Maurice Sauvé, à faire valoir aux responsables québécois de l'ARDA les grands besoins de cette région.

Par ailleurs, il a souhaité que l'on donne suite à une étude menée pour évaluer les ressources principales de la Vallée de la Rouge.

"J'ose croire que le coût de cette étude ne sera pas vain et que des travaux en résulteront", a-t-il dit.

Cette étude menée en juin 1963 faisait l'inventaire des ressources principales de la Vallée de la Rouge en vue d'un aménagement régional, lequel contribuerait à relever le niveau d'emploi et du même coup les standards de vie de la Vallée de la rivière Rouge. Cette étude englobait, en fait, les comtés de Labelle, Papineau, Terrebonne et Argenteuil.

A l'Expo

Vendredi, le 27 octobre prochain, les directeurs de la Société d'Agriculture du comté de Papineau ainsi que les dirigeants des principaux organismes agricoles du comté: la Soc. Coopérative Agricole Régionale de Papineau, l'U.C.C., le Cercle d'Elevage etc., accompagnés de leur épouse, visiteront la Terre des Hommes.

Le programme comporte la visite du Pavillon de l'Agriculture et des visites libres.

Le soir, au Pavillon du Québec, ils seront les hôtes du Gouvernement de la Province, et ils prendront part à une réception officielle présidée par le député du comté de Papineau, Me Roland Théorêt et son épouse.

Claude Langlois, président
Donat Thibodeau, secrétaire.

Programme de C. E. R. O. Q. : 1967-1968

Politique à long terme

Grands objectifs de l'aménagement de l'ouest du Québec:

1. RECREATION EN PLEIN AIR ET TOURISME: formation d'un comité permanent composé de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.
Mandat: suivre de près l'Inventaire canadien des terres; en étudier les résultats; formuler des recommandations.
2. AGRICULTURE: formation d'un comité de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.
Mandat: prendre connaissance de l'Inventaire canadien des terres; en étudier les résultats; formuler des recommandations.
3. FORETS: formation d'un comité de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.
Mandat: suivre de près l'Inventaire canadien des terres; en étudier les résultats; formuler des recommandations.
4. INDUSTRIE: formation d'un comité de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.
Mandat: (a) faire un relevé du potentiel industriel de la région;
(b) diffuser adéquatement ces renseignements;
(c) établir des contacts utiles de promotion;
(d) collaborer avec tous organismes de promotion industrielle et agir comme liaison lorsqu'opportun;
(e) voir à trouver le financement nécessaire à ses activités.
5. Publication des mémoires des comités d'étude: "Voies de communication" et "Pollution des eaux"; poursuite des études du comité des "Problèmes frontaliers".

POLITIQUE A COURT TERME:

1. Projets à entreprendre avec la collaboration d'organismes de la région et des ministères provinciaux:
 - a. Calendrier 1968 des événements régionaux;
 - b. Carte panoramique régionale 1968;
 - c. Campagne de promotion et festival Pétunia;
 - d. Festival "Jos. Montferrand" sur nos 4 rivières.
2. Projets à présenter à ARDA et à certains ministères provinciaux pour acceptation et financement:
 - a. HULL
- terrain de camping du lac Leamy - première phase d'un programme de trois ans.
 - b. PONTIAC
- Aménagement de la plage de fort William; terrain de pique-nique avec tables; rénovation de la bâtisse originale de la Compagnie de la Baie d'Hudson; rénovation du cimetière indien; première phase de l'aménagement d'un petit terrain de camping.
Aménagement des abords des chutes de la rivière Coulonge; terrain de pique-nique; sentiers et postes d'observation; monument à Nicholas d'Ailleboust, sieur de Coulonge, venu en cet endroit en 1694, et plaque commémorative.
Aménagement du site du monument Cadieux sur l'île Calumet; terrain de pique-nique plus vaste; sentiers et poste d'observation; monument plus approprié à la mémoire de Cadieux et plaque commémorative, élargissement du chemin à partir du pont jusqu'au site.
Etude et préparation d'un plan d'aménagement

C. GATINEAU

ment de la réserve Pontiac dont l'une des priorités doit être le camping.
Etude et préparation d'un plan d'aménagement du lac Dumont pour la récréation en plein air, dont l'une des priorités doit être le camping.

Enseignes uniformes préparées et installées, par la Voirie provinciale indiquant les quelques 38 points d'intérêt du comté de Pontiac. - Aménagement de la route du Mont Ste-Marie.

Etude et préparation d'un plan d'aménagement du lac 31 milles aux fins de la récréation en plein air et dont l'une des priorités doit être le camping. Entretemps, le gouvernement devrait prendre les moyens qui s'imposent pour assurer une protection et une surveillance adéquates relatives à la chasse, la pêche, la propriété, etc.

Etude de rentabilité d'un Village indien genre monument historique commémorant les premiers habitants de l'Amérique du Nord. Aménagement d'un terrain de pique-nique et d'un belvédère à l'intersection de la route 11 et de celle du lac Philippe.

Aménagement en parc municipal du site historique du moulin à farine MacLoren sur le ruisseau Lapêche et de la résidence MacLoren où sont logés le musée et la bibliothèque Lapêche (circa 1836).

Ensemble touristique sur la Route 11 à 2 milles au sud de Wakefield groupant: un centre d'information et d'artisanat, un arboretum. Aménagement d'une aire de repos et de pique-nique à Kazabazua où la rivière disparaît sous terre.

Démarches auprès des autorités pour l'aménagement additionnel de terrains de camping et de roulottes aux lacs Philippe, Lapêche et Taylor.

Enseignes uniformes préparées et installées, par la Voirie provinciale indiquant les quelques 40 points d'intérêt du comté de Gatineau.

D. PAPINEAU

- Etude et préparation d'un plan d'aménagement de la Réserve Papineau, dont l'une des priorités doit être le camping.

Aménagement des abords des chutes de la rivière Petite-Nation à Plaisance, Ripon, St-André-Avellin et Chénéville; terrains de pique-nique; sentiers et poste d'observation; monument pour commémorer la Seigneurie Petite-Nation octroyée, à Mgr. Laval par la Compagnie des Indes Occidentales en 1674.

Aménagement des abords d'une partie du Lac Poisson-Blanc, près de Notre-Dame-du-Laus, comme terrain de pique-nique et de camping avec plage si possible, afin d'exploiter la quantité énorme en cet endroit de bois de grève.

Exploitation de la valeur historique et touristique du manoir, de la chapelle, du mausolée et du musée Papineau à Montebello en les faisant déclarer monument historique.

Enseignes uniformes préparées et installées par la Voirie provinciale indiquant les quelques 46 points d'intérêt du comté de Papineau.

St-André-Avellin

Tous les sociétaires de la Caisse Populaire de St-André-Avellin sont convoqués à l'assemblée générale annuelle, mercredi le 25 oct., à 8 hres p.m., à l'hôtel de ville.

Le grand public est également invité à cette assemblée.

Des fois on a l'impression que la crème de la société aurait besoin d'être fouettée...

Un homme qui trouve moyen de rire en regardant un chapeau de femme, n'a jamais eu à en acquitter la facture...

DROLES D'IDEES

La première chose qu'apprend un enfant lorsqu'il a son premier tambour, c'est qu'il n'en aura jamais un autre...

La femme: un être qui reste vingt minutes à jaser à votre porte, parce qu'elle n'a pas le temps d'entrer...

Je suis fatigué de me chicaner avec mes enfants au sujet de mon auto. La prochaine fois, que j'en aurai besoin, je la prendrai sans en parler à personne....

(suite de page 1)

grâce à une formation scolaire de base. Notre ministère ne défrayera pas le relèvement général du niveau des études qui ne sert pas à une profession, pas plus que la formation relative aux loisirs, ou au perfectionnement personnel.

La durée des cours peut varier d'un minimum d'une semaine à un maximum d'un an.

Des allocations de \$35, à \$90 par semaine peuvent être payées aux travailleurs durant un stage de formation. Toutefois, il n'aura pas droit à l'assurance-chômage.

Voilà pour ce qui est des services rendus aux individus.

Pour ce qui regarde les services à l'employeur, il s'agit de lui fournir des informations sur la force ouvrière, les programmes de formations disponibles. Nous pouvons également organiser des cours de formation pour une industrie en particulier selon ses besoins. L'an dernier, nous avons organisé de tels cours avec la James MacLaren dans le but de résoudre son problème de bûcheronnage. Nous avons mis sur pied deux cours de six semaines chacun: un en octobre 1966 et l'autre en janvier 1967. Actuellement, nous sommes en bonne voie d'organiser un cours en administration moderne pour les contremaîtres de cette même compagnie. Présentement, ce cours a été approuvé par notre ministère, il ne nous reste qu'à obtenir l'approbation provinciale pour pouvoir le mettre en marche. Ce n'est qu'un exemple, je pourrais vous en donner d'autres.

Nous donnons également de l'information à l'employeur sur les autres programmes, par exemple, la mobilité.

Nous possédons un système de commandes de mises en compensation à travers le pays. C'est-à-dire que lorsque dans un bureau on ne peut répondre à la demande de l'employeur, par un placement local, il nous est possible avec ce système de mettre tous les bureaux du pays à la recherche du travailleur demandé. De cette façon, nous avons pu obtenir des ingénieurs en mécanique pour la compagnie Electric Reduction et la James MacLaren. Nous avons fait venir de l'extérieur, également, des mécaniciens diesel, des bouchers, etc.

Nous aidons ainsi l'industrie à obtenir la main-d'œuvre requise dont elle a besoin. Nous pouvons également l'assister à découvrir les obstacles et les difficultés qu'elle peut rencontrer dans un secteur particulier, ainsi qu'à trouver les solutions à ses problèmes. Nous avons à notre bureau régional à Montréal, des spécialistes qui s'occupent uniquement de ces problèmes de main-d'œuvre.

Dernièrement, assistés de ces consultants, nous avons pu résoudre d'une façon assez satisfaisante les problèmes de main-d'œuvre occasionnés par la fermeture du "Triopoly" à la compagnie Electric Reduction de Buckingham.

Un dernier secteur où nous pouvons aider l'employeur et qui, peut-être pour vous, n'est pas d'un grand intérêt mais qui il convient, à mon avis, de mentionner. Je veux parler des problèmes spéciaux d'embauche tels que: le placement ou recyclage du personnel actuel, dont les emplois seront abolis à cause de l'automatisation ou de l'incapacité à s'adapter; 2e comprendre les besoins de certains employés désavantagés et les avantages qu'il y aurait à les embaucher et 3e faciliter l'utilisation des autres ressources communautaires.

Je n'ai fait que les énumérer. Je crois qu'il n'a pas lieu ici, ce soir, d'élaborer davantage puisqu'ils constituent des cas spéciaux intéressants tel ou tel employeur en particulier.

Je vous remercie de votre attention et j'espère que j'ai pu, dans ce bref exposé, vous éclairer sur quelques aspects des services que nous offrons à la population de cette région.

Thurso



Le Président présente le trophée aux gagnants.



Le Club de Sobriété sur le plancher de danse.

Un tournoi de danses carrées organisé par le Club de Sobriété de Thurso, a eu lieu le (30) septembre dernier à la salle de l'école Maria Goretti. Un magnifique trophée offert par l'Association des loisirs de Thurso a été remporté par ce Club, qui a dû rivaliser avec l'équipe du Cercle Lacordaire de l'endroit et l'Accueil Domremy de Buckingham.

L'équipe Lacordaire s'est d'abord prise avec Buckingham Papineauville et St-André. Ces deux dernières ont été éliminées au début, mais Thurso et Buckingham ont dû reprendre, et sont restés égaux à la fin du temps prescrit pour la danse.

Ensuite, il y a eu reprise entre ces deux équipes et l'équipe du Club de Sobriété de Thurso, au bout du temps prescrit par les juges, sortit vainqueur et gagna le trophée avec un pointage de 30 sur 30. Voici les noms des heureux gagnants: M. et Mme Martin Brazeau M. et Mme Marcel Chénier M. et Mme Emile Cere M. et Mme Laurier Chénier, tous de Thurso.

Ont suivi de près l'équipe de Buckingham et de Thurso, dont le pointage fut de 29/30 selon les juges. Une lutte plutôt serrée entre ces équipes. Le Club de Sobriété avait cependant un avantage sur les autres en partant, puisqu'il avait eu quelques pratiques, alors que les autres ont été choisies à la dernière minute.

Félicitations donc aux heureux gagnants, et bravo aussi, aux autres, qui ont été pris par surprise. Le choix a été fait à la salle même. A vrai dire, les juges ont eu de la difficulté à faire leur choix. Ils étaient 3 seulement, M. Ronald Paradis, M. Emilien Lévesque de Hull, membres Diocésains, ainsi que M. Albert Viola, musicien et chef d'orchestre de Montréal.

M. Jean Clément assistait comme vérificateur du pointage.

L'orchestre habituel "Les joyeux montagnards" de Thurso, sauf M. Leblanc, (Président), qui a dû être remplacé par M. Gilles Legault.

Un tirage a eu lieu ce même soir, une carabine 30 - 30 d'une valeur de \$115.00, dont l'heureux gagnant fut M. Albert Bastien de la rue Dollard, de Buckingham.

Pour clore cette soirée, plusieurs prix de présence furent distribués (gracieusement de nos marchands)... Un chèque de \$5.00 de la part de la Pharmacie Thurso, a été remporté avec le trophée, et fut remis à notre Cercle.

Un grand "merci" donc à tous les bienfaiteurs et participants de cette soirée, et spécialement à l'équipe des Loisirs dont le Président est M. Sylvio Giroux de Thurso. Pour le trophée qui a été donné et qui reste au Cercle Lacordaire local, grâce à notre Club de Sobriété qui gentiment le remet à ce Cercle. Au prochain tournoi donc et pratiquez-vous bien.

En terminant, si vous tenez à nous faire plaisir et nous aider, comme vous le faites tous nous, nous tenons à vous faire honneur... nous avons donc le plaisir de vous dire, que notre Cercle est à l'honneur au Diocésain. Thurso est classé premier, pour son travail, ses activités vers la sobriété, dans le diocèse. Ceci grâce à votre collaboration, et l'aide de plusieurs d'entre-vous.

Merci beaucoup.

P.S. N'oubliez pas le 19 novembre M. Pat Curran l'a mis Pat sera avec nous, venez en foule l'entendre raconter sa vie aventureuse, ancien lutteur, buveur, narcomane, faisant partie de la pègre, etc... à ne pas manquer... une soirée étonnante à ne pas oublier.

Montebello

La semaine dernière eut lieu à Rouyn les funérailles de Mme Evariste Larente, autrefois de Montebello. Elle était âgée de 64 ans. Elle laisse dans le deuil 4 frères: MM. Pierre, Urgel, et Bruno ainsi que René Vallée, ainsi que deux soeurs: Dora et Béatrice. Sympathies à la famille éprouvée.

Dans le domaine administratif, lors d'une réunion spéciale du conseil tenue la semaine dernière, pour continuer l'étude du projet concernant l'acquisition d'une piscine pour Montebello. D'après les derniers rapports qui me furent transmis il ne reste que les travaux techniques à considérer et la construction d'une piscine deviendra réalité à Montebello. Encore une fois, nous tenons à féliciter les membres du conseil de Montebello pour l'ardeur qu'ils y mettent pour l'exécution des différents travaux afin d'améliorer le sort des résidents et par ce fait, faire de Montebello un des villages le plus propre et celui possédant le plus de verdure de tout le comté de Papineau et,

ça c'est un fait indéniable puis que nous ayons fait vérifier par des paysagistes reconnus dans ce domaine.

ACCIDENT DE LA ROUTE.

Lundi dernier, un camion propriété de M. C. Beausejour de St-Donat, après une fausse manoeuvre dû à la chaussée glissante, fit une embardée en face du cimetière situé à l'extrémité ouest du village. Fort heureusement, le conducteur s'en est tiré indemne. Le véhicule fut assez lourdement endommagé, ainsi que la clôture de grillage propriété du Sengitory Club.

P.S. Aux usages de la route (57), je les invite à faire une petite prière pour que la température soit belle afin que l'on puisse voir exécuter sur cette route des travaux de pavage qui nous furent octroyés à même le budget rachitique à cette fin.

CURLING

Le banquet d'ouverture du Club Granit de Montebello aura lieu le 28 octobre. A tous les membres et actionnaires le Président, M. Fred Juteau vous donne rendez-vous.

CARTES PROFESSIONNELLES

TEL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

1283, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

Résidence: LAC BÉLISLE
TEL.: 289

HEURES DE BUREAU:
Avant-midi, 9 h. à 11 h.
Après-midi, 2 h. à 4 h.
Le soir, 7 h. à 9 h. (sauf le Jeudi)

Dr Gilles Drouin

Médecine générale

ST-ANDRÉ-AVELLIN - TEL. 163

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

BUREAU: 2.00 P.M. A 4.00 P.M.
7.00 P.M. A 9.00 P.M. (SAUF LE MERCREDI)

ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUE.

TEL.: 14

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMÉTRISTE

Examen de la vue

ST-ANDRÉ-AVELLIN
TEL.: 129-J

Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

Georges-Yvon Gouin

AVOCAT

93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRÉ-AVELLIN TEL.: 1295
Heures de bureau: Tous les samedis de 10 hres à midi

D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.



Echos**dans l'vent**

Depuis vendredi soir notre région est envahie par des milliers de chasseurs venus de tous les coins de la province. Les secteurs les plus achalandés de notre région par ces étrangers,

sont: Notre-Dame de la Paix, Duhamel, Montpellier. Nous leur souhaitons la bienvenue.

Les restaurants de Montpellier sont ouverts dès cinq heures le matin pour servir les chasseurs. Un restaurant au lac Schryer, 2 dans le village de Montpellier, Maurice Montreuil et Arthur Mercier. Les plus gentilles serveuses toujours souriantes pour vous accueillir.



Ces jours derniers avait lieu à St-André-Avellin, le mariage de M. et Mme E. Roy. M. l'abbé Lavigne vicaire dans cette paroisse a béni leur union, après quoi une réception eut lieu à l'hôtel Petite Nation. Les jeunes époux sont ensuite partis pour un voyage de noce. A leur retour ils éliront domicile à St-André-Avellin. Nos meilleurs vœux les accompagnent. Photo Paul, Chén.

Le roi des bas prix, Guy Bisson de St-André-Avellin offre à chaque semaine des aubaines extraordinaires qui se résument à une guerre continuelle aux prix élevés. Fruits, légumes, épicerie, viande, poisson, toujours à des prix d'aubaine chez Guy Bisson. Pour les budgets les plus faibles, les plus bas, Guy Bisson fait pour vous des abats.

La démission de René Lévesque au sein du parti libéral est sûrement une lourde perte pour la classe ouvrière. Avec un homme comme lui, il était assez difficile au chef de ce parti d'établir des corridors de dialogue et de pensées. Avec ce départ tellement attendu d'ailleurs, les dirigeants pourront plus facilement établir des lignes de conduite à l'avance.

La soirée dansante de vendredi dernier à Ripon organisée par le président des Loisirs de Ripon, M. Z. Larose fut un éclatant succès. Les paroisses de Montpellier, Chénéville, St-André-Avellin ont contribué grandement à ce succès, puisqu'un autobus scolaire était à la disposition de tous les jeunes dans chacune de ces municipalités. M. L'abbé Massie en profita pour féliciter et faire connaître les noms de ceux et celles qui furent élus pour l'année scolaire 1967-68, à St-André-Avellin. A la Présidence: Mlle Fernande St-Jean, Vice-Présidente: Réjean Lanoie. Au secrétariat: Mlle Claire Berthiaume, et Jean-Marie Hotte Trésorier. 1er conseiller: Ronald Legault, 2e conseiller René Chénier. Félicitations à tous.

ASSEMBLEE:

L'assemblée annuelle de la Caisse Populaire de St-André-Avellin aura lieu le 25 octobre. C'est un devoir à tous les sociétaires de s'y rendre.

M. et Mme Armand Aubin, M. et Mme Victor Pilon, M. et Mme Oscar Charron, M. et Mme André-Jean Sabourin ainsi que Mlle Monique Aubin et son ami Réal, sont revenus enchantés de leur voyage à l'Expo, ils s'en sont profités pour faire une

visite aux parents.

Dès le printemps notre région sera dotée d'un nouveau terrain de camping et roulotte. En effet le camping Lac Schryer dont M. Arthur Mercier est propriétaire sera ouvert au public avec tous les commodités requises par le gouvernement. Electricité, eau courante, service de toilette.

Une très bonne nouvelle pour les gens de la région, servi ce professionnel aussi important, que la médecine, sera ouvert au public dès samedi à 10 hres à midi.

En effet, Georges-Yvon Gouin, avocat s'installera dans la maison de M. Alfred Bélanger, 93 rue Principale, St-André-Avellin de 10 hres à midi le samedi pour débiter.

Bonjour aux gens du Nouveau Brunswick, Jean-Guy et André de la part de vos amis de Montebello.

Papineau Monuments Enrg.



Service de lettrage
fait sur place

Salle de démonstration

427-5518

Papineauville



Samedi passé avait lieu à St-André-Avellin le mariage de M. et Mme Roger Nantel. Mgr. R. DeVarennas, curé de cette paroisse a béni leur union. Une réception avait lieu à l'hôtel Royal, chez Mme Aldège Whissell, après quoi les jeunes époux sont partis en voyage de noce quelque part dans la belle province. A leur retour ils éliront domicile à Fassett. Nos meilleurs vœux les accompagnent. Photo Paul, Chén.

Hotel "Au Vieux Pin"

ST-ANDRE-AVELLIN,

NOUVEL ORCHESTRE "LES NOCTURNES"

avec

ROLAND SAUVE,

SON FILS SERGE

et

JACQUES HOFFMAN

au piano



Aussi Club de ski-doo

Cartes de membre, remisage gratuit, etc...

Pour toutes informations,

Telephonnez 6-S-2 P.O.

ST-ANDRE-AVELLIN

Ripon

M. Denis Lafontaine ing. civil fils de M. Zenon Lafontaine de Ripon, passera deux semaines à l'île de Terre-Neuve pour le compte de la Janin Co. Construction de Montréal. Nous lui souhaitons franc succès, et un heureux voyage.

LES FERMIERES

Récemment avait lieu au Motel Rond-Point à Lévis, Québec, le congrès annuel des Cercles de Dames Fermières.

Mme A. J. Boucher de Buckingham et Mme J. Aimé Quenel de Montebello assistaient à ce congrès.

Durant le congrès, il y eut, un cours très intéressant d'animation sociale qui fut donné par Mlle Simone Paré de l'Université Laval de Québec.

Selon Mme Boucher, ce congrès a été très enrichissant, pour l'avenir de nos cercles locaux.

FELICITATIONS,

Mme Boucher nous apprenait également que le cercle des dames Fermières de Maniwaki, faisant partie de la Fédération No. 15, s'était classé troisième à l'Exposition Provinciale. Selon Mme Boucher, c'est un grand honneur pour notre district.

**L'ALLERGIE**

Si quelqu'un fait une éruption cutanée, ou a la fièvre des foins, ou l'asthme, quand il est près d'un cheval, le traitement est évident: se tenir loin des chevaux. La chose est simple pour quelqu'un qui ne voit presque jamais un cheval. Mais le problème est plus sérieux dans le cas d'un cultivateur qui est constamment en contact avec des chevaux.

Dans un cas de ce genre où il est démontré que le malade ne peut pas traiter son allergie en se tenant loin de ce qui la cause, le médecin devra déterminer la sévérité de l'allergie. Si elle n'est que légère, un traitement par des remèdes et des injections désensibilisantes réduiront les symptômes au minimum et le mal pourra être maîtrisé.

Quand une allergie persiste depuis un certain temps, il est important de consulter un médecin, nous dit l'Association Médicale Canadienne. Le médecin fera un relevé soigneux de l'historique du cas pour découvrir si possible les facteurs responsables de l'allergie. S'il réussit à découvrir la cause du mal, il essaiera naturellement de la supprimer de l'entourage du malade.

Il y a des malades allergiques qui en guérissent, mais beaucoup, surtout ceux avec des antécédents familiaux d'eczéma, de fièvre des foins et d'asthme, peuvent avoir des difficultés de temps à autre. Ils peuvent avoir des troubles de la peau, ou attraper la fièvre des foins, ou avoir une respiration sifflante de temps à autre, et cela peut persister pendant des années. Ces symptômes peuvent toutefois être enrayés par un traitement prescrit par un médecin, ou être réduits au minimum par des injections destinées à désensibiliser le patient de façon à ce qu'il puisse supporter l'effet irritant des substances causant l'allergie.

L'A.M.C. dit qu'il est très important de ne pas se servir des remèdes pour l'eczéma, la fièvre des foins ou l'asthme qui se vendent au comptoir. Un tel traitement qui n'a pas été prescrit par le médecin après étude soigneuse du cas peut parfois, être pire que le mal.

Papineauville

ELECTION CHEZ LES DAMES FERMIERES.

Jeudi soir le 12 octobre 1967, il y eut élection chez les Dames Fermières de Papineauville. Mme Eugène Daigneault, qui était à la présidence depuis plusieurs années, fut remplacée par Mme Solange Dicaire qui anciennement était vice-présidente. Mme Dicaire fut élue par acclamation. Mme Eugène Daigneault fut élue vice-présidente, par votation. Au poste de conseillère, pour remplacer Mme Louise Leduc, Mme G. Lamarche fut nommée par acclamation. Bibliothécaire pour cette année: Mme Lionel Lavoie. Présidente et secrétaire d'élection: Mme Viau. Nous souhaitons à toutes ces personnes, bonne chance à leur nouveau poste.

PARTIE DE CARTES

Il y aura partie de cartes le 22 oct. à l'école St-Pie IX organisée par les Dames de Champlain. Bienvenue à tous.

HEUREUX GAGNANT

Jeudi le 12 octobre, André Gauthier, enfant de M. et Mme Emile Gauthier de Papineauville a été l'heureux gagnant d'un montant de \$1,000. au bingo de Hawkesbury. Félicitations à André.

RECETTE DE LA SEMAINE

Le Pouding aux pommes et au riz meringue

1 tasse de riz cuit (grains longs)
1 tasse de sucre
3 oeufs
2 tasses de lait
6 pommes sures
1 zeste d'un demi-citron.

Le procédé.

Préparer une compote avec les pommes et le sucre avec la moitié du sucre. Mélanger le riz avec les jaunes d'oeufs battus, la demi-tasse de sucre qui reste, le lait et le zeste. Déposer dans un plat peu profond et cuire au four 20 minutes. Étendre ensuite la sauce aux pommes sur le dessus, puis les blancs d'oeufs battus fermes avec l'c. à soupe de sucre. Dresser la meringue au four quelques minutes.

Minouche.

DECES

Est décédé dimanche dernier le 8 octobre à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, M. Louis St-Denis, 73 ans, anciennement de Ripon. Service et inhumation à la paroisse Sacré-Coeur de Hull.

Le 8 octobre est décédé à Montréal, M. Nelson Séguin, anciennement de Ripon, à l'âge de 67 ans. Service et inhumation dans la paroisse St-Casimir de Ripon.

CHENEVILLE

par R. Latour

Bienvenue à Chénerville, le samedi 21 octobre à 8 hres à la salle de l'école Adrien Guillaume. Soirée récréative organisée par les Dames de Fermières. Bienvenue à tous. Surprise.

Mercredi dernier le 11 octobre avait lieu une assemblée parents-maîtres à l'école Adrien Guillaume. Le but était de former un comité de parents pour l'atelier pédagogique. Environ une centaine de parents assistaient à cette assemblée.

Voici les parents qui ont été nommés sur ce comité: M. Joseph Lirette, Chénerville, M. Camille Poliquin, Duhamel, M. Strasbourg, Montpellier, M. Edgar Leduc, Ripon, M. André Paquette, St-André-Avellin.

Chaque membre devra nommer un représentant dans le but d'être représenté dans chacune des assemblées.

Jeudi dernier avait lieu une assemblée des Loisirs avec les professeurs pour discuter du projet de la patinoire et il a été décidé qu'une assemblée publique aura lieu le mardi 17 octobre afin de former le nouveau comité pour l'année 1967-68.

Chénerville a été invitée à se joindre à la ligue de hockey Mineur de Papineau, dans les catégories Bantam ou Midget. Le but de cette ligue est de former des joueurs pour l'avenir; donc, avis aux intéressés.

Chénerville remercie tous les chasseurs ainsi que les visiteurs qui sont venus nous visiter durant cette dernière fin de semaine. Nous espérons que vous avez été chanceux à la chasse, et que vous vous êtes bien amusés. Merci et soyez bien prudents.

Activités à Plaisance

Bonne fête à M. Philippe et Hélène Sarrazin, de la part de son père et ses soeurs.

Bonne fête à Claire Ménard, de la part de Louise Sarrazin.

Bonne fête à Alida Yong, de la part de ses parents et Louise Sarrazin.

Bonne fête à Yvon Renaud de la part de ses frères et soeurs, ainsi que Louise Sarrazin.

Bonne fête à Hélène Dumouchel et Suzanne Lalonde, de la part de Louise Sarrazin.

Bonne fête à Luc Vadnais, de la part des soeurs et de ses parents.

Nous souhaitons un bon rétablissement à M. Eugène Laflamme qui est hospitalisé.

Le Cercle des Dames de Fermières de Plaisance organise un autre voyage à l'Expo, dimanche le 28 octobre. Pour tous renseignements, téléphoner à Mme Léandre Charlebois. Merci.

Rions un peu

Le mendiant: Voulez-vous me donner cinquante cents, il me faut enterrer ma belle-mère. Le passant: Tiens, voici six piastres. Enterrez-en une douzaine.

Elle: Voulez-vous que je vous montre où j'ai été opérée pour l'appendicite?

Lui: Non, merci. Je n'ai même pas les hôpitaux.

Un candidat au poste de police subissait ses examens pour être admis dans la force constabulaire:

-Supposons que vous êtes dans une auto de la police, tout à fait seul dans l'auto et que vous êtes poursuivi par une auto remplie de bandits, qui vous courrent après à une vitesse de cinquante milles à l'heure. Que feriez-vous en ces circonstances?

-Soixante-dix milles à l'heure.

Elle: J'aime mieux te le dire tout de suite. Je ne t'aime plus. J'en aime un autre et je vais te remettre ta bague.

Lui: Qui est cet homme, qu'en tu aimes?

Elle: Tu ne le tueras pas, si je te le dis?

Lui: Non, je veux lui vendre la bague.



À «Jeunesse oblige rencontre...» du 27 MOULOUJJI

PENSEZ
A VOTRE
ABONNEMENT

La guerre Toronto - Montréal

Depuis 1964, c'est-à-dire depuis l'annonce officielle que Montréal serait le site de l'Expo Universelle dans les cadres de l'année du Centenaire de la Confédération, Toronto boude Montréal. Non, parce que Montréal a eu l'Expo, mais parce que le gouvernement Fédéral y participait d'une grande part.

Le maire Jean Drapeau en annonçant son intention de garder le plus possible sur la Terre des Hommes pour en faire une Exposition Internationale permanente, Toronto a immédiatement montré les dents.

D'ailleurs, le pavillon de l'Ontario sera démoli immédiatement après la date de fermeture. Pour des raisons absolument politiques le gouvernement fédéral ne peut prendre une décision très précise avant de sérieuses études de la question. "On donne cent quatre-vingt millions de dollars pour la capitale provinciale de l'Ontario afin de garder la Terre des Hommes à Montréal ouverte en permanence. On dit non à M. Drapeau.

Nos hommes fédéraux ont accordé leur entier appui au projet de l'Expo 67 pour des raisons très précises. Celle de fêter avec éclat l'année du Centenaire. Celle aussi d'apaiser la vague séparatiste qui était à son plus fort à ce moment-là.

Aujourd'hui un autre son de cloche devra sonner. M. Drapeau voit dans la Terre des Hommes un pôle touristique international pour Montréal et la province de Québec.

Un endroit à réputation internationale tel: St-Tropez, la Côte d'Azur, Las Vegas, profitant de son Expo Internationale de 1934 et celle des années soixante.

Lorsqu'on connaît le dynamisme de son honneur le maire de Montréal, nous pouvons nous attendre à une réussite certaine. Même s'il prévoit vingt millions de visiteurs par année, il faut le croire.

Cependant l'obstacle est posé par Toronto. Ça pourrait nuire à leur Exposition annuel-

le, il demande en retour cent-quatre-vingt millions de dollars du gouvernement fédéral, pour compenser.

Verrons-nous le gouvernement provincial et la ville de Montréal assumer seule la responsabilité économique de la Terre des Hommes après 67 si le gouvernement fédéral ne veut pas déplaire à Toronto sans les rétribuer les cent-quatre-vingt millions de dollars qu'il demande.

Il y a là un problème constitutionnel, ce n'est pas un rêve, une invention ou une illusion, ça existe réellement.

Par contre, ceux qui ont éveillé le Québec et les québécois depuis 1960 se sont endormis. Tous se souviennent des sorties fracassantes de M. Wagner à un retour d'Ottawa.

M. Eric Keirans a lui aussi fait la guerre à Ottawa lors de ses correspondances directes avec les Etats-Unis sans en avertir les autorités fédérales.

Malheureusement cette crise c'est le Québec qui l'a déclenchée au reste du Canada. C'est à lui aujourd'hui de rester debout, c'est à lui d'être assez lucide pour aider M. Drapeau à surmonter cet obstacle.

Les hommes qui ont mis sur pied la révolution tranquille, qui ont encouragé sous toutes ses formes les dialogues économiques et constitutionnels doivent et c'est un devoir de veiller à l'avenir de leur province.

Après avoir fait la prospection de surface nous devons entrer en profondeur des problèmes pour les résoudre le plus équitablement possible pour le bien d'une nation.

Ceux qui dans le passé nous ont donné l'illusion d'être les défenseurs de notre culture, de notre économie, de notre nation devront faire un retour en surface. Ce n'est pas le moment de jouer les morts surtout après avoir allumé l'incendie qui s'aggrave sans cesse et a rapproché du point d'ébullition.

Ray. Clouston.

Tél. 147

BENOIT WHISSELL

C.P. 55

ENRG.

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO

ST-ANDRÉ-AVELLIN



ATTENTION

GRANDES ECONOMIES SUR MEUBLES DE STYLE RECENT

- Télévisions
- Ensembles de cuisine
- Stéréos
- Mobiliers de salon
- Mobiliers de chambre à coucher
- Lit Continental
- Poêles - Réfrigérateurs et congélateurs

"BELANGER"

Service et garantie

GRATUIT: ACHAT ET LIVRAISON PLUS TARD SI DESIRE

Salle de démonstration

RENSEIGNEZ-VOUS SANS TARDER CHEZ:

BOIVIN & DESROCHERS

VENDEURS LICENCIÉS

Route 8 - Plaisance, Qué. 427-5651 ou 427-5675

HOTEL UNION

THURSO

J. P. Chénier, prop.

SAMEDI ET DIMANCHE LES 21-22 OCTOBRE

Claude Pigeon

AUSI

2 jolies danseuses à go-go



Ventriloque

toujours un bon spectacle

Spectacle
Ven. sam.:
10.45 p.m.
et 1.00 a.m.
Dim.: 5.00 p.m.
et 9.00 p.m.
Réservations:
985-9090

Fameux
orchestre
"LES
TSARS"

Admission
gratuite

Nous avons

L'entreposage des légumes



Des carottes en entrepôt.

Nombreux sont les jardiniers qui aiment à produire des légumes, mais qui réussissent mal à entreposer ce produit de leurs labeurs. D'autres se gardent bien de produire des aliments, qu'il leur faudrait emmagasiner ou qui nécessitent des soins particuliers lors de la récolte; ils se limitent donc à cultiver des haricots, des pois, des radis ou du maïs qu'ils peuvent consommer au moment de la cueillette.

Certains éprouvent cependant beaucoup de satisfaction à manger des légumes de leur jardin durant la saison froide, même si cela ne réduit guère le budget affecté à l'alimentation.

Les rutabagas (choux de Sibérie), les carottes et les betteraves peuvent se conserver avec succès dans un entrepôt frais et humide dont la température varie de 36° à 40°F., mais jamais au plus de 50°F. Une température élevée les fait se ratatiner et flétrir. Mettre ces légumes dans des boîtes ou des compartiments de sable frais où ils se conserveront jusqu'au printemps.

Les oignons doivent être gardés dans un milieu frais et sec, il faut donc les placer dans un endroit conforme à ces exigences et, en plus, bien ventilé. S'il faut en entreposer de grandes quantités, utiliser des boîtes à fond en treillis de fil de

fer ou en lattes.

Les courges doivent être munitionnées avec soin au moment de la récolte. Les meurtrissures et les fentes de la peau sont des ouvertures par où peut pénétrer un champignon. Elles préfèrent une température de 50° à 55°F. dans une pièce bien ventilée. Le grenier est l'endroit idéal s'il ne se refroidit pas trop.

Les choux ne possèdent pas de protection naturelle pour les empêcher de sécher; aussi faut-il garder les choux passablement frais et humides. Ne pas les entasser les uns sur les autres, mais les placer en une seule couche sur des tablettes. Certains producteurs les attachent par les tiges et les suspendent en groupes dans l'entrepôt.

Les pommes de terre sont difficiles à entreposer si on ne les a pas convenablement récoltées. Elles ne doivent jamais être exposées à la lumière durant plus de quelques heures; autrement, elles verdissent et ne sont pas utilisables pour la cuisine. On les laisse sécher durant quelques heures après l'arrachage, puis on les étend dans le garage. Ensuite on peut les mettre en sacs ou en boîtes dans la pièce d'entreposage à la même température que les carottes. Trier avec soin pour éliminer les tubercules gâtés au moment de l'entreposage et

à différents intervalles dans la suite.

Le plus grand problème qui se pose au jardinier ordinaire, est celui de trouver un espace convenable pour l'entreposage, dont la température puisse être maintenue entre 35° et 42° F., et dont l'atmosphère soit suffisamment humide.

Il suffit souvent d'une pièce isolée dans le sous-sol. Il est très facile d'en construire une avec des compartiments faits de panneaux muraux et isolés par de la fibre de verre. Choisir un coin avec fenêtre, que l'on peut diviser pour permettre la circulation libre de l'air frais qui entre et de l'air chaud sortant. Sur un côté de la fenêtre, enlever la vitre et installer une conduite en contreplaqué ou en métal (un tuyau de poêle convient très bien) qu'on laisse descendre jusqu'à douze pouces du plancher. Cette conduite doit être munie d'une planche coulissante ou d'un autre dispositif permettant de suspendre l'entrée de l'air lorsque le refroidissement n'est pas nécessaire ou qu'il est excessif. L'autre moitié de la fenêtre doit être installée sur charnières pour qu'on puisse l'ouvrir et laisser s'échapper l'air chaud quand c'est nécessaire, ou bien la fermer quand la température de la chambre est suffisamment fraîche.

L'air frais ne peut pénétrer dans la pièce à moins qu'on ne permette en même temps à l'air chaud d'en sortir. Installer un treillis en fil métallique à l'extérieur de la fenêtre pour bloquer l'entrée aux intrus de toutes espèces. Toujours tenir un thermomètre dans la pièce et le surveiller attentivement pour que la température ne descende pas sous le point de congélation.

Si le plancher est en béton, le couvrir de tourbe horticole, qu'il faut arroser occasionnellement pour maintenir le degré d'humidité voulu à l'intérieur.

Un point important à retenir pour l'entreposage des légumes ne choisir que des produits qui sont sains et exempts de blessures causées par des insectes ou la manutention. Un tubercule ou une racine malades peuvent infecter tous les autres et compromettre l'entreposage. Il faut trier les légumes de temps à autre pour éliminer ceux qui ne sont pas complètement sains ou les mettre de côté pour les utiliser immédiatement.

Le nombre de porcs augmente

Au 1er septembre le nombre des porcs sur les fermes canadiennes était évalué à 6,251,000, selon une récente enquête du F.F.S. Ce chiffre représente une augmentation de 6%, comparativement aux prévisions du 1er septembre 1966. Il y eut une augmentation de 4% dans l'est et de 8% dans l'ouest par rapport à l'an dernier. Le nombre est demeuré inchangé pour la province de Nouvelle-Ecosse tandis que toutes les autres provinces ont enregistré des augmentations.

On évaluait à 305,900 le nombre de mise-bas pour la période juin-août 1967 une augmentation de 4% par rapport à la même période en 1966. Ces chiffres se comparent assez bien avec les prévisions du 1er juin, soit 310,900 mise-bas pour la période de 3 mois. Les mise-bas dans l'est furent de 6% plus élevés tandis que dans l'ouest, elles n'atteignaient que 2%, d'augmentation, comparativement à la même période l'an dernier. Les prévisions de mise-bas pour la période Sept-Nov. sont de 9% plus élevées que celles de la même période en 66. Pour la période Juin-Nov. '67 on a abaissé les prévisions du pourcentage d'augmentation de 9% à 7% par rapport aux mises-bas rapportées au cours de la même période en 1966.

Le nombre de truies pour la reproduction était évalué à 672,500 au 1er sept. 1967, une augmentation de 6% par rapport à l'an passé, c'est une diminution de 18,300 par rapport à l'évaluation faite au 1er juin.

Augmentation de 10%

du revenu monétaire des fermes

D'après le B.F.S. le revenu monétaire des fermes a atteint \$2,139,7 millions au cours des 6 mois de 1967. C'est une augmentation de 10% par rapport à la même période l'an dernier et approximativement 23% par rapport à l'évaluation fournie en 1965 pour la même période.

Les revenus monétaires totaux étaient plus élevés dans toutes les provinces sauf à l'île du Prince Edouard et au Nouveau Brunswick où la diminution est directement reliée à une baisse des revenus de la vente de patates. Les augmentations du revenu monétaire varient de 2% en Nouvelle-Ecosse, Manitoba, et Colombie-Britannique à presque 20% en Saskatchewan.

Le revenu monétaire total touché par les producteurs de bétail au cours de la période de Jan-juin 1967 marquait une augmentation de près de 2% comparativement à l'an dernier. Évalué à \$1,135,8 millions, il représentait environ 53% des revenus totaux de la ferme. Les revenus monétaires provenant des bovins et des veaux furent d'environ \$9,5 millions et leurs prix plus élevés ont corrigé une légère baisse des abatages. Au cours des premiers 6 mois de la présente année, les revenus totaux crédités aux porcs étaient évalués à \$210,5 millions, une diminution d'environ \$5,9 millions par rapport à la même période de 1966.



Le premier ministre Daniel Johnson a tenu à décorer lui-même le Chef des cuisines Pierre Theye, de "France", lorsqu'il fut reçu à bord du luxueux paquebot de la Transat qui inaugurerait, le 27 de ce mois, sa saison de croisières dans les Antilles. Ce sera la première fois dans son histoire que le "France" entreprendra une croisière avec départ de Québec. De nombreux Canadiens s'apprêtent à participer à l'un de ces voyages de rêve où la gastronomie tient une place de choix.

SAMEDI-DIMANCHE 21-22 OCTOBRE



LINDA BRILLANT



CAROLE

Orchestre:
LES IDOLES de Hawkesbury

TI-LOU, M.C.

Samedi: 10.30 et 12.30
Dimanche: 5.30 et 9.30

RESERVATIONS:
427-9914

Entrée gratuite Bienvenue à tous

HOTEL MONETTE PAPINEAUVILLE



POUR VOTRE IMPRIMERIE, CARTES D'AFFAIRE,
FAIRE-PARTS... MACHINES A ECRIRE PORTATIVES,
MACHINES A ADDITIONNER ELECTRIQUES OU MANUELLES...

Consultez notre représentant :

RAYMOND CLOUSTON

Tel.: 276

Ripon

ou en
écrivain:

C.P.: 350

St-Andre-Avellin

LE BULLETIN DE MADAME

PAIN DE BLE ENTIER; REGAL POUR LA FAMILLE ENTIERE

Trop souvent, la femme qui fait son pain n'utilise que de la farine blanche, négligeant ainsi toute une variété de farines fort intéressantes.

Bien sûr, la farine blanche vous donne un pain délicieux, dont votre famille n'a sûrement pas à se plaindre. Mais il est bon d'introduire, de temps à autre, un élément de variété dans le menu; et la façon la

plus facile de varier votre pain est d'utiliser des farines différentes.

La farine de blé entier fait un pain au bon goût de noisette idéal pour les toasts du petit-déjeuner et les sandwiches. En fait, tranché mince et simplement tartiné de beurre ou de margarine, le pain de blé entier constitue un régal en soi.

Dans celui que voici, l'ac-

cent est mis uniquement sur la farine. La pâte est facile à manipuler et lève bien. La seule farine employée est celle de blé entier, et le pain a la texture caractéristique des pâtes, où il n'entre pas de farine blanche.

Cette recette devrait remporter un vif succès auprès de votre famille; nous vous conseillons donc de la faire en double vous pourrez ainsi congeler un ou deux pains pour plus tard.

PAIN DE BLE ENTIER
Recette pour 2 pains

2 tasses de lait
3 cuil. à table de sucre granulé
2 cuil. à thé de sel
1/4 de tasse de graisse végétale
1/2 tasse d'eau tiède
1 cuil. à thé de sucre granulé
1 sachet de levure sèche rapide
2 oeufs bien battus
7 tasses (environ) de farine de blé entier.

Chauffer le lait sans laisser bouillir; ajouter en remuant, les 3 cuil. à table de sucre, le sel et la graisse végétale. Laisser tiédir.

sur la planche ou la toile légèrement farinée et pétrir jusqu'à ce qu'elle devienne lisse. Diviser la pâte en 2 parties égales. Couvrir d'un linge propre et laisser reposer 10 minutes.

Façonner chaque moitié de pâte en forme de pain et placer chacune dans un moule graissé (4 1/2 x 8 1/2 pouces). Graisser le dessus et saupoudrer légèrement de farine de blé entier. Couvrir et laisser lever comme précédemment environ 45 minutes. Mettre au four préchauffé à 375°F (four modérément chaud) et couvrir d'une feuille de papier brun ou de papier d'aluminium. Cuire 15 minutes, puis retirer le papier et prolonger la cuisson d'une trentaine de minutes, ou jusqu'à ce que le pain soit cuit à point.

L'histoire du pain

HISTOIRE

Le pain est l'un des aliments les plus anciens que l'homme connaisse. Il est intimement lié à la religion, à la science, à la politique et à la guerre. Il trouve sa place sur la table du riche comme du pauvre, de l'homme civilisé comme du primitif.

Personne ne connaît ses origines. La découverte du pain est un de ces événements dont l'histoire a perdu la trace; elle est d'importance égale à la découverte du feu et à l'invention de la roue. Quand on s'aperçut que le grain préparé, une fois humide et chauffé, formait une substance comestible qui apaise la faim, assure la santé et donne de l'énergie, l'homme primitif cessa ses pérégrinations à la recherche de nourriture et s'établit dans une vie domestique et tribale.

Le pain est l'un des aliments les plus commodes. Parce qu'il se prête à divers usages, il est employé chaque jour dans chaque famille. On l'utilise non seulement tel quel avec du beurre mais il est également l'ingrédient de base de tout sandwich. Il est aussi ajouté à d'autres aliments dans la préparation, de nombreux mets depuis le pain de viande jusqu'au pudding.

L'histoire de l'enrichissement du pain au Canada remonte à 1953; on parle à ce sujet du "miracle tranquille de l'amélioration de la santé". Des enquêtes antérieures indiquaient qu'une grande partie de la population souffrait de maladies à base d'un manque de vitamines ainsi que d'anémie bénigne due à une carence de fer. Le Gouvernement fédéral amenda alors la Loi des Aliments et Drogues de façon à ce que les boulangers puissent utiliser de la farine enrichie, faisant ainsi du pain blanc un aliment porteur de fer et de trois vitamines du groupe B, la thiamine, la niacine et la riboflavine.

De plus, chaque tranche d'une once comporte 2,5 grammes de protéines de bonne qualité, au moins 20 milligrammes de calcium et un haut degré d'hydrates de carbone facilement digestibles.

On accuse à tort plusieurs aliments, de causer l'embonpoint. En réalité, en des circonstances normales, aucun aliment ne causera une augmentation de poids. Le poids d'un individu ne s'élève au-dessus de la normale que si la quantité totale de nourriture consommée est plus élevée que ce que l'organisme réclame. Une tranche de pain moyen ne donne que 75 calories, tout comme un verre de lait écrémé, un oeuf ou une banane moyenne.

Le guide alimentaire du Canada recommande d'inclure le pain dans le menu quotidien des Canadiens afin d'assurer un régime équilibré. Afin de satisfaire la diversité des goûts de chacun, on trouve plusieurs variétés de pain dont les formes et les dimensions diffèrent - tous sains et nourrissants. Les boulangers confectionnent le genre de pain que réclament les consommateurs et le plus populaire est le pain blanc ordinaire enrichi. On est assuré d'une fraîcheur absolue grâce aux livraisons fréquentes. Comme le demande la plus forte se fait sentir durant le week-end, il y a livraison le samedi.

PRATIQUE

ENRICHISSEMENT

LE PAIN FAIT-IL ENGRAISSER?

RECOMMANDATIONS DU GUIDE ALIMENTAIRE



À «Âge tendre» du 27



Jean-Guy MOREAU, Marc GÉLINAS et Stéphane VENNE



À «Quand passe la chanson» du 26
Clémence DESROCHERS et Robert CHARLEBOIS



A ce moment-là... ayez recours à Niagara!



Des factures... encore des factures! Il faut payer le médecin, les vêtements... faire réparer la voiture. Tout arrive en même temps et Jacques a un besoin pressant d'argent.

La solution est simple: un prêt Niagara. Jacques a donc rencontré le gérant de la succursale Niagara la plus proche de chez lui. Il a ainsi obtenu l'argent nécessaire et de bons conseils sur l'établissement d'un budget. Le prêt Niagara a permis à Jacques de payer tous ses comptes et il rembourse Niagara en fonction de son revenu.

Quand vous avez besoin d'argent, pour toute raison valable, vous recevez toujours un service rapide et courtois aux 300 succursales Niagara.

**NIAGARA FINANCE
COMPANY LIMITED**

Membre du Groupe de compagnies IAC



310, rue Victoria
Thurso, Qué. 985-2257

Vos dents... image de votre santé

ON PEUT PREVENIR LES DENTS MAL PLACÉES.

Le questionnaire qu'emploie la Ligue d'hygiène dentaire lorsque nous faisons des examens des enfants au point de vue statistique, comporte plusieurs questions sur la position des dents. Au cours des examens, que nous avons faits, au cours des dernières années, nous avons trouvé au-delà de 80 % d'irrégularités dans les bouches des jeunes. Pourtant, la plupart de ces irrégularités auraient pu être prévenues, si on en avait connu les causes, et, si on avait fait attention à éviter ces causes.

La principale cause des dents irrégulières, on ne le répètera jamais trop, c'est l'extrusion prématurée des dents temporaires, surtout des molaires. Si ces dents sont enlevées avant l'âge où elles doivent être remplacées, les autres dents glissent à leur place, et la dent permanente qui devait la remplacer, n'aura pas la place suffisante, et poussera en déviation. Donc, si l'on veut prévenir des dents permanentes mal placées il faut conserver les dents temporaires tout le temps que la nature le veut. Si par malheur, on doit faire extraire une, on doit la faire remplacer par un appareil de maintien.

L'obstruction des voies respiratoires par les végétations adénoïdes, ou, par les amygdales

trop grosses qui oblige l'enfant à respirer toujours par la bouche, est une cause fréquente de dents antérieures avancées, de dents qui ne sont pas en bonne articulation, surtout en avant. Veuillez donc à voir votre médecin, si vous vous apercevez que votre enfant respire constamment par le bouche. Sa santé et son apparence physique en dépendent.

Une autre cause de dents avancées est la succion du pouce, mauvaise habitude, qui se contracte chez les bébés et qui se continue souvent très longtemps. Il est peut-être gentil de voir un bébé s'endormir en suçant son pouce, mais ça ne demeurera pas gentil long-temps et cette habitude peut entraîner des déformations graves des maxillaires et de la figure.

Evidemment, ces défauts, une fois installés, peuvent se corriger par les traitements appropriés, c'est la responsabilité de l'orthodontiste. S'il est infiniment mieux de les prévenir que de les guérir, il est tout de même infiniment mieux aussi de les guérir que de conserver ses dents en mauvaise position avec tous les inconvénients que cela entraîne.

La ligue d'hygiène dentaire de la Province, sera heureuse de fournir des renseignements concernant la santé dentaire. Il suffit d'écrire à l'adresse suivante, 426, boul. St-Joseph Est, Mtl 34.

"Canada - an 2000"

Le vainqueur du prix de \$ 33,000. sera connu le dimanche, 29 octobre.

Le grand concours d'oeuvres écrites "Canada-An 2000", qui est commandité par la compagnie Imperial Tobacco du Canada à l'occasion du Centenaire et doté de prix d'une valeur totale de \$60,000., vient d'entrer dans sa phase finale.

Les dix finalistes dont les juges avaient retenu les canevas, ont tous remis leurs travaux à la date convenue.

Le jury de cinq membres composé de M. John James Deutsch, président du Conseil économique du Canada, Ottawa; de M. Earle Birney, professeur, Université de Waterloo; de l'hon. juge Alfred-Maurice Monnin, de la Cour d'appel du Manitoba, Winnipeg; de M. Claude Ryan, directeur du journal Le Devoir, Montréal, et de M. Peter B. Waite, de l'Université de Dalhousie, Halifax, fera connaître, le dimanche 29 octobre, le nom du vainqueur du grand prix.

Chaque finaliste a reçu la somme de \$1,500 pour son canevas initial et une somme analogue lors de la remise de son travail complété. Le vainqueur recevra la somme additionnelle de \$30,000., soit le plus gros montant jamais offert au Canada pour une oeuvre littéraire.

Ce concours du Centenaire, avait pour but d'inciter les Cana-

nadiens à réfléchir sur l'avenir de leur pays, à proposer des solutions originales aux problèmes d'aujourd'hui et à exprimer leurs vues sur l'orientation que le Canada devrait prendre au cours des trente-trois années qui nous séparent d'un autre millénaire.

Plus de 1,000 personnes de tous âges et de tous les milieux sociaux ont participé à la première phase du concours qui consistait à remettre au jury, un plan ou canevas détaillé du travail qu'elles avaient l'intention d'entreprendre.

70% des concurrents furent de sexe masculin et 30% de sexe féminin. Leur âge variait entre 12 et 91 ans. Les étudiants pouvaient y participer et deux des 10 prix de \$3,000 furent réservés pour eux. Soixante étudiants, dont 35 de langue anglaise et 25 de langue française

se tentèrent leurs chances et prirent part à l'épreuve.

Les dix finalistes qui attendent avec une vive impatience le verdict du jury sont, par ordre alphabétique:

M. ANDRE BER, technicien professionnel, Cité de Laval (Québec);

M. JEAN-GUY DESFORGES, étudiant à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales (Montréal), Saint-Laurent (Québec);

M. STEPHEN FRANKLIN, écrivain, Toronto;

M. THOMAS A. HOCKIN, professeur, Toronto;

M. CLEMENT MOISAN, professeur, Sainte-Foy (Québec);

M. PERRY MEYER, professeur, Montréal;

M. ROBERT W. RAYNER, étudiant à l'Université Laurentienne de Sudbury;

Mlle HEATHER ROBERTSON, journaliste à la pige, Winnipeg;

M. JACQUES S.H. WILLER, sculpteur, Vancouver;

LE DIXIEME FINALISTE, employé d'une ambassade canadienne à l'étranger, conserve l'anonymat.



LE VAINQUEUR DE "CANADA - AN 2000" BIENTOT CONNU.

C'est le dimanche 29 octobre, à Montréal, que le jury de cinq membres chargé de juger le concours d'oeuvres écrites: "Canada - An 2000", commandité par la compagnie Imperial Tobacco du Canada à l'occasion du Centenaire, fera connaître son verdict. Le vainqueur recevra le grand prix de \$33,000, soit le plus gros montant jamais offert au Canada pour une oeuvre littéraire. Ci-dessus, Mme Jeannette T. Lazure, du Service des relations publiques de l'Imperial Tobacco, montre les travaux des dix finalistes à l'administrateur du concours, M. Tom Taylor, d'Ottawa, à gauche, et à l'administrateur-adjoint, M. Gilles Desroches, de Montréal. Plus de deux millions de mots ont été soumis au concours.

Le roi des bas prix

Chez Guy

TEL. 25

ST-ANDRE-AVELLIN

Guy Bisson, prop.

BOEUF DE L'OUEST

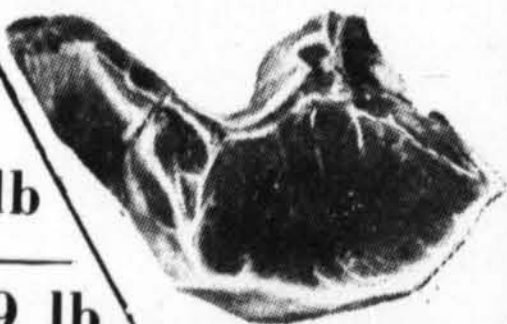
SPECIAUX 19-20-21 et 26-27-28 OCT

BALCON au complet	34¢ lb	ROTI DE BOEUF haut côté	59¢ lb
SAUCISSES bte de 10 lbs	\$3.90	BACON en slab, tranché	65¢ lb
ROTI DE LARD très maigre	49¢ lb	POULET environ 5 lbs	49¢ lb
STEAK DE BOEUF ronde	79¢ lb	CHOPS DE LARD maigre	69¢ lb
PAPIER DE TOILETTE 10 rouleaux	89¢	DETERGENT MIR 2 bouteilles 24 oz	79¢
EAU DE JAVEL LAVO gallon	59¢	TOMATES EN CANNE 28 onces	4/1.00
CAFE MAXWELL HOUSE sac 1 lb	79¢	VIANDE A LUNCH KAM	2/95¢

Extra special

Jambon
Cottage Roll .65 lb

Chops de boeuf .69 lb



«Jeunesse oblige»

et «Âge tendre»
dans les semaines à venir

Serge MONDOR
Robert BÉDARD
Louise FORESTIER
Jacques DESROSIERS
Les HOU-LOPS
Félix LECLERC
Cora VAUCAIRE
Donald LAUTREC
Charles AZNAVOUR
Alain BARRIÈRE
Olivier DESPAX

Nino FERRER
Hugues AUFRAY
Joël DENIS
Pauline JULIEN
NANETTE
Shirley THÉROUX
Germano ROCHA
ERIC
Les SINNERS
Tony ROMAN
Michèle RICHARD

LA PREVOYANCE CIE
CANADIENNE FRANCAISE
D'ASSURANCE-VIE



Edouard Villeneuve
représentant régional
Bur.: 776-1019 - Hull
Rés.: 985-2040 - Thurso

CHASSEURS ...

Profitez de la saison
de la chasse
pour nous visiter!

Taux spéciaux
pour chasseurs

HOTEL

MOTEL

le Simonet

LAC SIMON

Cette semaine:

TOPLESS GO-GO GIRLS

2 ravissantes Bony Girls
pour vous servir

Bienvenue à tous

Prix de présence

Distractions pour tous en fin
de semaine



Chasseurs,
nous avons une salle à diner pour vous accomoder ...

Des millions pour ne pas crever !

La grève des radiologistes coûte à la population des millions de dollars. Et qu'entend-on faire? Voilà ce que se demande M. Ghislain Dufour du Centre des Dirigeants d'Entreprise.

Selon un communiqué récent émis par les Bureaux médicaux d'une vingtaine d'hôpitaux de Montréal, les hôpitaux actuellement à moitié vides et n'acceptent que les cas urgents. C'est un peu la situation de juillet 1966 qui revit. Or, selon d'autres informations, il semble que les hôpitaux, pour des raisons essentiellement pratiques, n'en doivent pas moins retenir à leur service la totalité de leur personnel. On éviterait ainsi, par suite de mises à pied temporaires, de perdre un personnel qualifié, compétent et difficile à recruter ou, encore, de retarder le démarrage de toutes les activités hospitalières lors du règlement éventuel du conflit.

A peu près tous les hôpitaux sont concernés par cette grève des milliers et des milliers d'employés y travaillent; en étendant obligatoirement à tous les hôpitaux de la province cette triste réalité montréalaise d'hôpitaux à moitié vides alors que le personnel hospitalier demeure le même, que coûte alors cette grève?

Ce qui est le plus irritant, c'est que ces déboursés fabuleux s'effectuent sans que la population en retire aucun avantage. Bien au contraire, alors que les déboursés du ministère de la Santé atteignent cette année un nouveau sommet, la population, durant des mois, n'aura eu droit à des services médicaux que si elle risque de crever.

Et pour se payer à nouveau le "luxe" d'être malade en toute quiétude en comptant sur la collaboration de nos 208 radiologistes québécois, il lui faudrait signifier au gouvernement son intention de solder une nouvelle note de deux millions ! Mais en même temps, il faudrait que la population oublie que les radiologistes gagnent déjà en moyenne \$32,000 et qu'ils ne représentent qu'une infime minorité du personnel, de toute le complexe hospitalier; il faudrait qu'elle oublie la ronde des négociations à venir et oublie finalement que toute nouvelle taxe ne saurait être imposée sans créer dans tout le secteur privé des problèmes de plus en plus graves, au domaine des investissements par exemple.

Pendant ce temps, pendant que la population s'inquiète et souhaite ne pas être malade, pendant que des millions se perdent parce que mal utilisés, les partis peuvent continuer à perdre des jours à s'entendre, sur le choix d'un médiateur "acceptable". Nos lois sont-elles si faites? Qu'attend-on alors pour les changer?

Ne sommes-nous pas toujours confrontés avec des problèmes à peu près identiques à l'occasion des grèves dans le secteur public. Accepter, sans plus, les déclarations et les communiqués des parties qui se succèdent; accepter que dans un secteur public une seule partie puisse posséder un pouvoir, de négociations tel que les intérêts de toute une ville ou d'une province puissent être compromis; accepter que la distribution des ressources financières se fasse continuellement, sans une quelconque recherche de points d'équilibre; accepter que la prochaine grève sera du pareil au même; voilà des acceptations qui, faites même en récriminant, sont trop faciles, pour ne pas dire négatives.

Ailleurs, certains apports positifs se dessinent. Le gouvernement fédéral a cru nécessaire de former un comité d'étude des relations de travail au Canada; le gouvernement de

l'Ontario, (avec qui on recherche tellement souvent la parité) a jugé opportun de tenir une enquête provinciale sur les relations de travail.

Au Québec, l'idée d'une telle enquête a été lancée, il y a plusieurs mois. Des universitaires, des éditorialistes, une bonne partie du patronat en-dossent cette vaste enquête qui pourrait, comme ce fut jadis le cas de la Suède, nous amener à reconsidérer tous nos mécanismes et nos lois actuelles du travail, à la satisfaction de tous.

La population, dans toutes ses composantes, à travers ses divers mécanismes de pression et de représentation, se doit d'endosser l'idée d'une telle enquête. Nous ne sommes pas assez riches pour nous livrer à de perpétuels recommencements.

Quant aux radiologistes, ils peuvent avoir quantité de griefs. Est-il certain toutefois, que la grève (ou les démissions en bloc) soit le seul moyen qu'ils puissent trouver pour les solutionner?

samedi

14 h 00

Orgueil et passion
(Américain 1957)



Fresque historique réalisée par Stanley Kramer, avec Cary Grant, Frank Sinatra, Sophia Loren et Theodore Bikel. En 1810, les troupes napoléoniennes déferlent sur l'Espagne. Elles abandonnent un canon qui est convoité par les résistants espagnols et par un Anglais qui doit le ramener dans son pays. Une femme complique la situation.

Prudence

à la chasse

Propriété à vendre

SITUÉE DANS LE VILLAGE DE
ST-ANDRÉ-AVELLIN, P.Q.
(vis-à-vis le restaurant Paul Léger)
OCCUPÉE COMME MAGASIN ET STUDIO
DE PHOTOGRAPHIE

Condition : Comptant

S'ADRESSER A :

CHARLES-A. MONTREUIL

St-André-Avelin, P.Q.

(C. P. 20) Tel.: 132 W



Photo: Jean-Louis Frund

Aujourd'hui... c'est l'électricité

Le releveur de compteurs

Tout en accomplissant sa tâche, il s'assure du bon état de fonctionnement de votre compteur d'électricité. Affable et empressé, ce représentant de l'Hydro-Québec se fera un plaisir de vous indiquer où trouver un renseignement désiré.



RELEX 186

Hydro-Québec



samedi 21 octobre

16 h 00—LES COULISSES DE L'EXPLOIT
Documentaire sur les sports.

17 h 00—RUE DE L'ANSE
"Un petit homme". La vie d'une famille, dans un petit village de la Gaspésie. Avec Gisèle Schmidt, Gilles Pelletier et Daniel Gadouas. Texte: Jovette Bernier.

***17 h 30—CARNET EXPO**
Renseignements sur les spectacles d'envergure présentés à l'Expo. Cette semaine: le pavillon du Japon. Au revoir, rendez-vous à Osaka.

***18 h 00—ADELE**
"Pile ou face", avec Shirley Booth. La riche mademoiselle Kirkland offre à Harold un sabre de militaire et une montre. Turner, un client important de Yves, n'apprécie guère les tentatives de cette dernière pour gagner l'affection de Harold. Il organise une randonnée en avion précisément le jour où elle a réservé des billets pour un spectacle équestre. Adele tire au sort pour savoir si Harold ira en avion ou assistera au spectacle de chevaux.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 35—LANGUE VIVANTE
Sketch humoristique de Jovette Bernier: "Si c'était à refaire", avec Margot Campbell et Pierre Thériault. Réponse au courrier par Jean-Marie Laurence. Animatrice: Janine Paquet.

19 h 00—PERDUS DANS L'ESPACE
"Mon ami, Monsieur Personne". Aventures de S. Martin, avec Guy Williams, June Lockhart et Mark Goddard. Penny se crée un monde irréel. Elle entend une voix qui converse avec elle et découvre une source mystérieuse. Seul, le professeur aux ambitions toujours sordides prête l'oreille au récit de l'enfant.

***20 h 00—CHER ONCLE BILL**
Comédie, avec Brian Keith, Sebastian Cabot et John Williams. A l'épicerie de Ricardi, French et Jody sont témoins d'une scène entre Ricardi et son jeune fils Pepino. Quand Pepino est parti, ils sont surpris d'apprendre de Ricardi qu'il punit son fils parce qu'il l'aime.

***20 h 30—LA SOIRÉE DU HOCKEY**
Les Bruins de Boston rencontrent les Canadiens de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Lionel Duval.

***22 h 15—LES COUCHE-TARD**
De l'Expo. Avec Jacques Normand et Roger Baulu.

22 h 45—TÉLÉJOURNAL

22 h 50—CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 00—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—HEBDO-SPORTS
Commentateurs: Louis Chassé et Guy Lemieux.

23 h 10—FOOTBALL CANADIEN
Les Esquimaux d'Edmonton rencontrent les Alouettes de Montréal, à Edmonton. Commentateurs: Richard Garneau, Louis Chassé et Guy Ferron.

dimanche 22 octobre

16 h 00—ÉCHOS DU SPORT
Reportage sur les sports.

16 h 30—LES TRAVAUX ET LES JOURS
Fromagerie familiale, avec Germain Lefebvre. — Le maïs à ensilage dans la région de Québec, avec Jean-Guy Roy.

17 h 00—À LA RECHERCHE D'UN DIALOGUE
Invités: S.E. le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec, S.E. Mgr Norbert Robichaud, évêque de Moncton, S.E. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, Mgr André Desrochers, vicaire-général du diocèse de Joliette, R.P. Jean-Marie Tillard, o.p., théologien, Charles Lebrun, industriel, et Jean Cadieux, professeur à l'université de Moncton. Animateur: R.P. Jean-R. Dumas, o.p.

17 h 30—L'HEURE DES QUILLES
Parties disputées au Salon Laurentien entre les gagnants des tournois hebdomadaires. Commentateurs: Yvon Blais, Guy Ferron et Gérard Richard.

***18 h 30—TERRE DES AUTRES HOMMES**
Documentaire sur les pays qui participent à l'Expo. Textes: Serge Deyglun. Présentation: Nicole Germain. Cette semaine: la Corée.

***19 h 00—WALT DISNEY PRÉSENTE**
"Les ours se suivent". Les aventures de Tuffy et Tubby, ours qui ont réussi à faire d'un parc d'amusement de deux millions d'acres un pandémonium.

20 h 00—LES BEAUX DIMANCHES
"Eva". Elle inter-ète: "Ni Ophélie, ni Lorelei", "Comme les blés", "Plus je t'entends", "Attendez que ma joie revienne", "Le Mur", "Mikelaï", "Parlez-moi de lui", "L'Homme blanc dans l'église noire" et "La neige est si blanche".

***21 h 00—LES BEAUX DIMANCHES**
"Au Milieu de la course de notre vie". Trois pièces de Gilles Marcotte: "Hamlet II", drame, avec Gilles Pelletier, Louise Marleau, Hubert Loiselle et Jean-Pierre Compain.

"Une soirée à la maison", étude psychologique, avec Lise LaSalle, Luc Durand, Ovide Légaré, Juliette Pétrie et Gilles Pelletier.

"La Journée du curé Bergevin", avec Gilles Pelletier, Jean Faubert, Paul Hébert et Huguette Oligny.

***22 h 00—VIVRE EN CE PAYS**
Visite impressionniste et humaine du Canada. Texte: Eugène Cloutier. Narrateur: Albert Millaire. Aujourd'hui: "La Gaspésie".

22 h 30—L'ENVERS DES HOMMES
La famille Baillargeon. Une famille pas comme les autres, six garçons et une fille, lutteurs, leveurs de poids. Animateur: François Baby.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 10—CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 15—SPORTS-DIMANCHE

23 h 30—D'HIER À DEMAIN
"L'Age de fer". En 1943, la Résistance italienne essaie de détruire les projets des Allemands. Film de Renzo Rossellini. Commentateurs de Roland Ménard.

lundi 23 octobre

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE
"Le Club des Jnobs". Animateurs: Mariette Lévesque et Guy Boucher. Invités: Jacques Desrosiers, Jean Lorrain et Katty Laurent.

18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE
Animateur: Pierre Perreault.

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoyne.

***19 h 30—JINNY**
Comédie fantaisiste, avec Barbara Eden et Larry Hagman. Jinny est un petit génie apparaissant dans un tourbillon de fumée à son Aladin, jeune et charmant astronaute de la NASA.

***20 h 00—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT**
"La Lampe". Avec Paul Desmar-teaux, Jean-Pierre Masson, Andrée Champagne et Jacques Galipeau. Depuis longtemps, Donald souhaite avoir une lampe. De son côté, Séraphin pose un geste qu'il regrettera amèrement. Texte: Claude-Henri Grignon.

***21 h 00—LE PRISONNIER**
Science-fiction, avec Patrick McGowan et Eric Portman.

22 h 00—LE SEL DE LA SEMAINE
Animateur: Fernand Seguin. Invité: Alexandre Fédorovitch Kérensky, homme politique russe, chef du pouvoir exécutif et généralissime de septembre à novembre 1917.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 10—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION CBOFT—NOUVELLES

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—SPORTS

***23 h 35—CINÉMA**
Le Rat d'Amérique. Aventures de Jean-Gabriel Albicocco, avec Charles Aznavour et Marie Laforêt. Un jeune Français débarque en Amérique du Sud avec l'intention d'y faire fortune en travaillant honnêtement avec l'aide d'un oncle qui habite le Paraguay. Les désillusions se succèdent et il en vient à voler. Il s'enfuit au Chili. Le seul travail qu'il trouve est l'enfer des mines de cuivre, à 4,000 mètres d'altitude.

23 h 50—CBOFT—CINÉMA
La Reine diabolique. Drame historique de Li-Han-Hsiang, avec Li-Li-Hwa et Chao Lei. Dans la Chine du Moyen-Âge, l'empereur a officiellement une épouse et des favorites. Encore faut-il que celles-ci ne le déçoivent pas du gouvernement de l'empire. C'est le raisonnement que se tient une impératrice de l'époque, qui préfère rappeler du couvent, où on l'avait enfermée, la favorite du précédent empereur qui, du moins, était intelligente.

1 h 15—TÉLÉJOURNAL

mardi 24 octobre

11 h 30—LONG MÉTRAGE
Le Capitaine Fracasse. Film de cape et d'épée de Pierre Gaspard-Huit, avec Jean Marais, Geneviève Grad, Gérard Barry et Louis de Funès. Un baron, noble et misérable dans son château en ruines, a l'occasion d'héberger chez lui une troupe de comédiens. Au matin, sur leurs instances et sous le charme de l'ingénue, il part avec eux et décide de se rendre aussi à Paris.

13 h 00—TÉLÉJOURNAL

13 h 15—CINÉFEUILLETON
"Le Chien des Baskerville" (6e épisode).

13 h 30—LONG MÉTRAGE
Ma petite fille. Comédie de Maurice Labro, avec Jean Bretonnière, Geneviève Kervine et Pasquale. Un jeune moniteur d'auto-école est demandé en mariage par la fille d'un riche sud-américain, qui veut un mari provisoire pour épouser ensuite celui qu'elle croit aimer, un aventurier qui la subjugue. Le jeune homme, sans situation, accepte et l'épouse. Plus tard, excédé par tous les caprices auxquels il doit se plier, il change d'attitude et devient celui qui commande.

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI
Le défilé de mode. — Colette Carisse, sociologue, et les problèmes féminins. — L'éducation civique. Animateurs: Aline Desjardins et Yolande Guérard.

16 h 00—BOBINO

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE
"La Ribouldingue", avec Marcel Sabourin, Denise Morel, Jean-Louis Millette et Roland Lepage. Mandibule, Paillason et Dame Plume animent cette émission.

***17 h 00—LES CADETS DE LA FORÊT**
Aventures de George McCowan, avec Gordon Pinsent, Craydon Gould, Michael Zepin et Ralph Endersby. Une compagnie d'exploitation forestière veut raser le fort des cadets pour tracer une route vers la nouvelle église.

***17 h 30—LA VIE QUI BAT**
"L'Ours". Il a mauvaise réputation. Mais c'est le maître des forêts canadiennes. Personne n'osera l'attaquer. Il est débouillonné et adore s'amuser. La mère protège jalousement ses petits. Animateur: Harvey Paradis. Texte: François Valère.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE
"Musique classique". Animateur: Michel Dussault. Les grands interprètes canadiens.

CBOFT—SUR LE VIF
Animateur: Jean-Bernard Rainville.

18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE
Animateur: Pierre Perreault.

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI

***19 h 30—LES GLOBE-TROTTERS**
"En Thaïlande". Téléfeuilleton de Claude Boissol, avec Yves Renier et Edward Meeks. Pierre, pour renflouer les finances du tandem, participe à un match de boxe et remporte la victoire. A son grand désespoir, Bob a parié sur l'adversaire.

***20 h 00—MISSION IMPOSSIBLE**
Aventures de Herschell Daugherty, avec Steven Hill, Barbara Bain, Greg Morris et Peter Lupus.

***21 h 00—RUE DES PIGNONS**
Téléroman de Louis Morisset. Etude psychologique des espoirs et des déceptions des habitants de la rue des Pignons. Avec Marie-Josée Longchamps, Réjean Lefrançois, Roland D'Amour, Jean Duceppe et Roland Bédard.

***21 h 30—MOI ET L'AUTRE**
"Les Commerciaux". Comédie de Gilles Richer, avec Dominique Michel et Denise Filiatrault. On demande à Denise et à Dominique de faire des commerciaux. Ne voulant pas être prise au dépourvu, elles seront plus que préparées quand elles rencontreront le président de l'agence de publicité. Artistes invités: Gilles Pellerin et Paul Hébert.

22 h 00—TOUS POUR UN
Jeu-questionnaire mettant à l'épreuve la mémoire et les connaissances d'un concurrent. Sujet: l'Expo 67. Animateur: Jacques Fauteux.

22 h 30—CAMÉRA 67
Reportage sur une question d'actualité. Les élections au Nouveau-Brunswick.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 10—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION CBOFT—NOUVELLES

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT

23 h 35—CINÉ-CLUB
Fin de fiesta. Drame politique et psychologique de Leopoldo Torre Nilsson, avec Arturo García-Buhr, Laurato Muna et Leonardo Favio. Le petit-fils du dictateur d'une province d'Argentine, tente d'apprendre de son grand-père les principes mêmes du pouvoir.

23 h 40—CBOFT—CINÉ-CLUB
L'homme n'est pas un oiseau. Film réalisé par Dusan Makavey, avec Milena Dravich, Janex Vrhovec et Boris Dravnik. Un chef monteur passe quelques semaines en Serbie. La jolie coiffeuse chez qui il loge et qu'il aime, l'assure de le voir pris par son travail, le trompe avec un jeune camionneur.

1 h 15—TÉLÉJOURNAL

mercredi 25 octobre

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE
"Picolo", avec Paul Buissonneau, Michel le magicien, Colombine, Pantalón et le Docteur. Nos amis sont entourés de personnages fantaisistes.

17 h 00—À COMMUNIQUER

***17 h 30—ULTRAMAN**
Série japonaise de science-fiction qui se déroule au Japon moderne. "L'île des monstres". Une équipe de chercheurs scientifiques se rend dans une île où les derniers volcans ne sont pas encore éteints. Le temps s'écoule, puis plus aucune nouvelle de l'expédition atteint la terre ferme.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE
"Les Copains d'abord". Animateur: Michel Trahan.

18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE
Animateur: Pierre Perreault.

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI
De l'Expo.

19 h 30—À GUICHET FERMÉ
Emission de chansons, réalisée à Québec. Animateur-vedette: Pierre Thériault. Invités: Margot Lefebvre, les Alexandrins. Nouveau visage: Dorothy Berryman.

***20 h 00—D'IBERVILLE**
"Le Fort Frontenac". Avec Albert Mil-laire, Jean Besré, François Tassé, François Rozet, Jacques Monod, Gilles Pelletier et Alexandre Rigneault. Texte: Guy Fournier. La Barre met sous libéré surveillée LaSalle, découvreur du Mississippi. Motif: LaSalle doit de fortes sommes aux marchands de la Cie du Nord. Révoit contre ces marchands qui ne pensent qu'à leur commerce et en oublient les services rendus par LaSalle, d'Iberville le fait libérer. D'ailleurs LaSalle attend 25,000 peaux de castor qui lui permettront de rembourser ses créanciers. Vou-lant exploiter ce fort à son profit, La Barre fait saisir les peaux de castor de LaSalle. Ce dernier, ne pouvant plus rembourser la Cie du Nord, la mission de d'Iberville échoue.

***20 h 30—LA SOIRÉE DU HOCKEY**
Les Kings de Los Angeles rencontrent les Maple Leafs de Toronto. Commentateurs: René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Lionel Duval.

***22 h 15—LES CAILLOUX**
Chansons et musique, avec les Cail-loux et leurs invités. Cette semaine: Lise Massé et Mouloudji.

***22 h 45—LES COUCHE-TARD**
De l'Expo. Emission humoristique animée par Jacques Normand et Roger Baulu.

23 h 15—TÉLÉJOURNAL
CBVT—NOUVELLES

23 h 35—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 45—NOUVELLES DU SPORT

***23 h 50—SAUVE QUI PEUT**
"Records du monde". Film de R. Benedict, avec Ben Gazzara. Un riche industriel grec veut voir son pays inscrit sur la carte du monde dans le domaine de l'auto-mobilité.

***23 h 40—CBOFT—SAUVE QUI PEUT**
"La Belle Vie". Film de L. Martinson, avec Ben Gazzara. Notre ex-avocat, devenu associé dans une agence touristique, est bien près de faire fortune grâce à un escroc qui voulait passer des diamants aux États-Unis.

1 h 00—TÉLÉJOURNAL

jeudi 26 octobre

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI

***19 h 30—CHEVALIERS DU CIEL**
Aventures de François Villiers, avec Jacques Santi, Christian Marin, Michèle Girardon et Gabriel Gascon. Laverdure a un nouveau flirt. Max charge un pilote mercenaire d'aller en réacté photographier les nouvelles installations atomiques françaises.

20 h 00—COMMANDO DU DÉSERT
Série dramatique de Tom Gries, avec Christopher George, Gary Raymond, Hans Gudegast, Lawrence Casey et Justin Tarr. "Confiance aveugle". Au cours d'un engagement, le sergent Troy est violemment secoué par une explosion.

20 h 30—À LA SECONDE
Jeu-questionnaire. Animateur: Jacques Boulanger. Participants: Ginette Letondal, Andrée Champagne, Gratien Gellinas et Gilles Pellerin. Invités: Mouloudji, Chantal Renaud, Jean-Pierre Coallier et Janine Sutto.

21 h 00—LE MONDE PARALLÈLE
"La Fourniture". Film d'Yves Ciampi, avec K. Hoffmann et G. Schramm. Portrait-robot du maître espion construit à partir de l'histoire d'espions connus tels que Greville Wynne, le colonel Abel, Gordon Lonsdale, les Krugel, Otto John et Gary Powers.

22 h 00—TIREZ AU CLAIR
Table ronde de discussions. Animateur: Jacques Keable.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL

CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—SPORTS

23 h 35—CONTES ET NOUVELLES DE GUY DE MAUPASSANT
"Le Dimanche d'un bourgeois de Paris". Film de Carlo Rim, avec Jacques Morel et Henri Virlojeux. Commentaires de François Périer. Un célibataire endurci suit une ordonnance médicale. Il rencontre une jolie dame et n'en finit plus de raconter son histoire.

CBOFT—CONTES ET NOUVELLES DE GUY DE MAUPASSANT
"Les Deux Amis". Film de Carlo Rim, avec François Périer, Jean Poiret, Michel Serrault et Blanchette Brunov. Une passion commune pour la pêche à la ligne fait naître une solide amitié entre Morissot et Sauvage.

00 h 05—CINÉMA
Télé Sélection (No 2). Trois extraits de comédies de boulevard: "Pour avoir Adrienne" de Louis Verneuil, avec Poiret, Serrault et Christine Fabrega. "Tchin Tchin", avec Daniel Gelin. "L'Homme de joie" de Paul Gerdard, avec Jean-Pierre Aumont et Liliane Rose.

CBOFT—CINÉMA
Télé Sélection (No 1). Trois comédies légères. Extrait de la pièce "Au petit bonheur" de Marc-Gilbert Sauvageon. Une femme pour retrouver son mari, emprunte la voiture d'un homme qui veut se suicider. "La Navette", pièce en un acte d'Henry Becque. Une coquette reçoit tour à tour deux amants. Extrait de la pièce de Diego Fabri "Le Séducteur". Les aventures d'un homme d'affaires.

1 h 15—TÉLÉJOURNAL

vendredi 27 octobre

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI
La décoration. — Au théâtre cette semaine. — Un problème de notre temps. Animateurs: Yolande Guérard et Aline Desjardins.

16 h 00—BOBINO

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE
"Marie Quat'Poches", avec Jani Pascal, Gisèle Mauricet et Roland Lepage. De nouveaux voisins se sont installés près de Marie Quat'Poches, entre autres, un général en exil, fomentateur de révolutions.

17 h 00—ROQUET, BELLES OREILLES
Dessins animés.

***17 h 30—SKIPPY LE KANGOUROU**
Aventures d'un pilote d'hélicoptère et de son kangourou.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE
"Jeunesse oblige rencontre..." Animateur: Guy Boucher. Invité: Mouloudji.

CBOFT—SUR LE VIF
CBVT—NOUVELLES

18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE
Animateur: Pierre Perreault.

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI

19 h 30—ÂGE TENDRE
Variétés. Animateurs: Philippe Arnaud et François Lemieux. Invités: Stéphane Venne, Clémence Desrochers, Marc Gellinas et Jean-Guy Moreau.

20 h 30—PREMIER CHOIX
La Chaine. Drame psychologique de Stanley Kramer, avec Tony Curtis et Sidney Poitier. Deux forçats enchaînés l'un à l'autre, un Noir et un Blanc, réussissent à s'évader d'une voiture cellulaire. Une fuite tragique et harrassante commence pour ces deux hommes que le destin a liés.

***22 h 15—CANADA EXPRESS**
L'industrie de la potasse en Saskatchewan. Texte et scénario d'André Bobin.

***22 h 45—LES AFFAIRES DE LÉTAT**

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION CBOFT—NOUVELLES

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—SPORTS

23 h 35—CINÉMA
Le Serpent du Nil. Film de William Castle, avec Rhonda Fleming, William Lundigan et Raymond Burr. Aventures sentimentales de Cléopâtre avec Marc-Antoine et Lucius.

23 h 40—CBOFT—CINÉMA
Les Diables rouges face aux SS. Drame de la Résistance yougoslave de Veljko Bulajic, avec Bert Sotlar, Olivera Markovic et Milena Dravic. En 1942, les Allemands ont encerclé la montagne Kosara où sont réfugiés les partisans tchécoslovaques et les civils qu'ils protègent. L'encerclement devenant de jour en jour plus étroit, les partisans décident de rompre les lignes ennemies pour permettre l'évacuation des réfugiés. La percée est réussie mais on ne parvient pas à sauver tout le monde. Il faut donc revenir dans la montagne. Le territoire libre des partisans n'existe bientôt plus. Mais les survivants, refusant le joug ennemi, se dirigent vers un territoire libre et de nouveaux combats.

1 h 15—TÉLÉJOURNAL

'Passez les pommes' de nouveau

Les producteurs de pommes au Canada ont obtenu une excellente récolte un peu plus abondante que la faible récolte de l'an dernier. En voici les chiffres comparatifs, exprimés en milliers de boisseaux:

	1966	1967
Colombie-Britannique	7,613	7,659
Ontario	5,933	5,419
Québec	4,100	7,813
Nouveau-Brunswick	450	500
Nouvelle-Ecosse	2,962	3,400
CANADA.....	21,058	24,791

Vient en tête la McIntosh (près de la moitié de la récolte globale), suivie de bons approvisionnements des variétés Délicieuse, Spy, Cortland, Fameuse, Gravenstein, et de plusieurs autres variétés à popularité locale. Vous en verrez et vous en entendrez encore davantage à propos des pommes, directement des organisations et associations de producteurs et d'expéditeurs.

Ci-joint, vous trouverez une reproduction d'une photo qui pourrait vous être utile dans un article à l'adresse de vos lecteurs. Si vous en désirez un exemplaire, veuillez nous le faire savoir par retour du courrier et nous indiquer le format (dimensions) préféré.

La petite "anecdote poétique" qui suit s'avérera sans doute également intéressante:

PASSEZ LES POMMES

Quand dans l'Eden chaque étang était miroir
Proclamant chez elle ses charmes soyeux,
Eve allait sans atours, sans peur et sans croire
Qu'il lui fallait avoir l'air honteux.

Ce n'est qu'après avoir croqué la pomme
Qu'elle devint sujette à pudeur outrée
Et à se débattre toujours elle aura, comme
Ce problème du nudisme est tant controversé.

Depuis lors, Eve consacre ses préoccupations,
Son temps et son argent à ses vêtements,
Car ce fut là le début des convenances, dit-on,
Et sans doute de la modestie, également.

Les réactions se miroitent dans la mode récente
Où il s'ensuit que la femme cache si peu à l'homme
Et il semblerait au nom de toute décence
Qu'on doive crier de nouveau "Passez les pommes".

nada, Fémina est une pause-café extrêmement appréciable, tous les matins du lundi au vendredi, de 10 h 30 à 10 h 45.

Entre le déjeuner, le départ du mari pour le travail, celui des enfants pour l'école et la préparation du repas de midi ou les courses en ville, Fémina, discrètement, insensiblement, fait prendre conscience d'elle-même à la femme. En effet, dans l'esprit de la réalisatrice Monic Nadeau, de l'animatrice Solange Chaput-Rolland et des invités de la série, Fémina n'est pas une émission de pot-au-feu ou de haute couture. Fémina s'adresse aux ménagères, aux maîtresses de maison, aux mères de famille, aux éducatrices, bien entendu, et les sujets qui leur tiennent à cœur ne sont pas tabous à l'émission.

Cette année surtout, Fémina veut sortir la femme de sa cuisine et de sa maison. Il est question, cette saison à Fémina, de sujets comme l'engagement social de la femme, la vie de la femme dans le couple, le rôle de la femme comme éducatrice, sa pensée politique, etc.

Fémina s'est toujours fait remarquer par la qualité de ses animatrices. Après Louise Simard, qui a assumé brillamment le rôle pendant de nombreuses années, les auditrices ont retrouvé avec plaisir la sympathique Mimi D'Estée; celle-ci, à son tour, accaparée par d'autres tâches, a passé le micro à Mme Solange Chaput-Rolland. Quelle femme, mieux qu'elle, pouvait animer la série dans le nouvel esprit qu'on veut lui donner? Douée d'une forte personnalité, cultivée, dynamique, ouverte à tous les courants de pensée, écrivain, critique littéraire, longtemps directrice de revue, Solange Chaput-Rolland trouve en Fémina une mission à sa mesure.

Comme ces dames se le disent familièrement entre elles: «Solange Chaput-Rolland n'a pas la langue dans sa poche. Quand elle a quelque chose à dire, elle n'y va pas par quatre chemins. Sans manquer de tact, elle ne craint pas de dire la vérité, même s'il faut parfois égratigner certaines susceptibilités.» C'est parfaitement vrai. Solange Chaput-Rolland a réfléchi sur les problèmes de l'heure, ceux qui intéressent non seulement la femme mais tout le monde; elle sait en parler avec lucidité, sans peur comme sans ostentation et, souvent, avec grand courage, comme elle l'a fait en écrivant *Mon pays, Québec ou le Canada?* livre qui a eu beaucoup de retentissement et qui fait honneur aux convictions de son auteur. F.C.

sion du 22 octobre apprendront aux téléspectateurs que le Concile Vatican II a été une véritable initiation au dialogue et que, depuis ces assises mémorables, le dialogue est devenu non seulement possible mais nécessaire, impérieux aux yeux de tous les évêques et des laïcs. Le R.P. Tillard nous dira notamment: «Une des confidences que la plupart des évêques nous ont faites au retour du Concile, c'est qu'ils y ont appris à dialoguer entre eux.»

«C'est dans le même esprit, écrit le père Dumas, que, deux ans après la fin du Concile, Radio-Canada vient de faire un vaste inventaire de l'état actuel du dialogue dans l'Eglise du Canada français. Tous les dimanches à 17 heures, la chaîne française de télévision dresse le bilan de cette enquête, sous ses diverses facettes: 3 évêques, 21 prêtres et religieux et 46 laïcs (quelques-uns non catholiques) confrontent leurs opinions pour fournir un tableau d'ensemble de la situation présente du dialogue amorcé dans l'Eglise catholique.»

Plusieurs des invités de l'émission

radio

du lundi au vendredi
10 h 30

La femme prend conscience d'elle-même; à "Fémina"

Pour les auditrices de la chaîne française de Radio-Canada

AVIS PUBLIC

Province de Québec
La Municipalité
Scolaire Catholique
de Thurso
SECRETAIRE
DEMANDEE

Une secrétaire à temps partiel est requise pour les écoles de la Commission Scolaire. Les candidates devront se présenter au bureau du secrétaire-trésorier avant le 27 octobre 1967.

Paul Gervais, sec. trés.

Des prélats, des religieux, des laïcs dialoguent entre eux

Un cardinal, deux évêques, un vicaire général, un éminent théologien, un industriel et un professeur d'université confronteront leurs opinions, à la recherche d'un dialogue, le dimanche 22 octobre à 17 heures, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada.

Ce dimanche-là, le R.P. Jean-R. Dumas, o.p., animateur et chercheur de la série, accueillera devant les caméras de Radio-Canada S.E. le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec; S.E. Mgr Norbert Robichaud, archevêque de Moncton; S.E. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull; Mgr André Desrochers, vicaire général du diocèse de Joliette; le R.P. Jean-Marie Tillard, o.p., théologien; ainsi que MM. Charles Lebrun, industriel, ancien militant d'action catholique, et Jean Cadieux,

professeur à l'université de Moncton, Nouveau-Brunswick.

Comme nous le disait le réalisateur de la série, Raymond Beaugrand-Champagne: «Il ne faut pas tant se laisser impressionner par le rang social et la haute personnalité de nos invités que par le fait que ces prélats, ces religieux et ces laïcs ont accepté de dialoguer entre eux. On a toujours reproché aux évêques, aux hommes d'Eglise en général, de ne pas dialoguer entre eux et encore moins avec les laïcs. A la recherche d'un dialogue, à toutes ses émissions, s'efforcera de tenter l'expérience. Devant nos invités, les téléspectateurs pourront se rendre compte si le dialogue est possible, s'il a lieu vraiment ou, à tout le moins, si nous avons bien fait de partir «à la recherche d'un dialogue».

Plusieurs des invités de l'émission

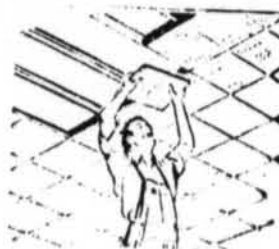
une pleine mesure de valeurs

AUBAINES AU COMPTANT
et A EMPORTER



DES LAMBRIS

Rehaussez l'apparence de vos murs avec de magnifiques lambris en véritable bois naturel de 4" x 8"
A compter de 3.95



TUILES DE PLAFOND

Excellent choix de motifs. La méthode facile d'installer les plafonds.
A compter de 10c
Ordinaire, 12" x 12"

CONTREPLAQUE

4" x 8" x 1/4" 3.77
La feuille
4" x 8" x 3/4" 8.48
La feuille

QUALITE DE MANUFACTURE

ASPENITE

4" x 8" x 1/4" 2.78
La feuille
NON SABLEE

PORTE EN ALUMINIUM

EPAISSEUR 1 1/4"

28" x 68" ou 210" x 610"
Les contre-portes complètes pour se rapide et facile. Tous peuvent le faire... Seulement 27.40



arrêtez-vous
et venez voir nos

SPECIAUX
du bricoleur

TEN/TEST NOIR

4" x 8" x 7/16" \$1.86
La feuille
4" x 9" x 7/16" \$2.09
La feuille

BOIS A CLOISONS

2" x 4" épinette, 6 1/2c
qualité ordinaire le pi. courant

TEN/TEST

4" x 8" x 1/2" \$2.19
Intérieur

MASONITE PERFOREE

4" x 8" x 1/4" \$4.22
La feuille

FILM POLYETHYLENE

2 millièmes — 36"—500' \$2.95
Le rouleau

COUPE-FROID

Tuck-tape — 49c
rouleau de 18'

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

PAPINEAUVILLE LUMBER

LIMITED

PAPINEAUVILLE (Québec) 427-6264

Parlons SPORT

Le concours de chasse à l'Hotel des Monts

Voici les gagnants de la première fin de semaine de chasse :



Roger Sabourin, tireur, 866 Boulevard Maloney, Gatineau. Guide J.R. Daoust, Buckingham, 1er gagnant: 1=40 onces Rye. (Photo Luseg.)



Edmond Dumouchel, guide et Duamel Dumouchel le chasseur, M. Dupuis, 2e gagnant: 1=40 onces Rye. (Photo Luseg.)



Armand Massaulle et Pierre Massaulle. (photo Luseg.)



Groupe de Roger et Arthur Strasbourg. (photo Luseg.)

Quilles

LES JOYEUX COPAINS

Plus haut triple:

Hommes: R. Labrosse 380
Femmes: Lise Boyer 357

Plus haut simple:

Hommes: R. Labrosse 163
Femmes: Lise Boyer 133

Moyenne des équipes:

Les Joyaux 647
Gais Lurons 627
Bout'en train 617
Comète Blonde 606

Classement des équipes:

Bout'en train 18
Comète Blonde 12
Les Joyaux 10
Gais-Lurons 8

AUX QUILLES

Sem. du 11 et 12 oct.

H. S. Francine Lacoste 156
Louise Charron 152
H. T. Aline Bourgeois 390
Lise Desjardins 380

Plus haut triple:

Hommes: Pierre Mantha 406
Femmes: Lise Boyer 437

Plus haut simple:

Hommes: Pierre Mantha 161
Femmes: Lise Boyer 162

Classement des équipes:

Bout'en train 12
Les Joyaux 8
Gais-Lurons 6
Comète Blonde 6

Moyenne des équipes:

Les Joyaux 657
Gais-Lurons 637
Bout'en train 611
Comète Blonde 603

Le 2e évêque de Montréal

La prochaine émission de la série radiophonique *L'Histoire comme ils l'ont faite*, le samedi 21 octobre à midi, nous propose un texte que Gilles Constantineau, son auteur, d'accord avec son réalisateur, Gilles Archambault, a baptisé *Monseigneur Bourget ou l'Eglise canadienne à l'heure de la réaction*.

Cette émission sera animée par le comédien Louis Aubert et par l'auteur du texte, Gilles Constantineau. On entendra aussi les témoignages de quatre personnalités. Ce sont MM. Michel Brunet, directeur de la faculté d'Histoire de l'Université de Montréal; Réginald Hamel, directeur du centre de documentation des lettres canadiennes-françaises de l'Université de Montréal; Mason Wade, historien, et le R.P. Léon Pouliot, s.j., biographe de Mgr Bourget.

Champion de la doctrine ultramontaine, Mgr Ignace Bourget, né à Lévis en 1799, fut évêque de Montréal de 1840 à 1876. Cette doctrine, écrit Gilles Constantineau, «fut, sous son règne, excessif au point d'effrayer même les Conservateurs de sir John Macdonald...»

Statistiques sur l'assurance-vie

Les indemnités payées aux Canadiens par les compagnies d'assurance-vie au Canada pendant les six premiers mois de 1967 ont augmenté de 5,7% par rapport à la période correspondante de l'année précédente.

L'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, rapporte que du 1er janvier au 30 juin 1967, les Canadiens ont reçu un total de \$521,123,000, d'indemnités de leurs compagnies d'assurance-vie.

De ce total, plus de 66% (\$345,552,000) ont été versés aux détenteurs vivants de police sous forme de règlements en espèces, de dividendes, de rentes et d'indemnités d'invalidité. Les 34% restants (\$175,571,000) ont été payés aux bénéficiaires sous forme d'indemnités après décès.

M. A. Hazlett Lemmon, président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, a déclaré au sujet de ces chiffres: "Les Canadiens achetant de plus en plus d'assurance-vie, le montant des indemnités versées par les compagnies d'assurance-vie au Canada augmente constamment."

"Il est intéressant de constater qu'il y a 17 ans seulement, en 1950, le total des indemnités payées par les compagnies d'assurance-vie au Canada pendant les douze mois de cette année atteignait \$239,000,000. En 1967, nos compagnies paieront de quatre à cinq fois plus d'indemnités. Cette augmentation extraordinaire est le résultat du fait que les Canadiens sont davantage conscients de la nécessité de préparer l'avenir et de l'augmentation de leur pouvoir d'achat."

M. Lemmon a encore déclaré: "Il semble fort probable que les versements d'indemnités aux Canadiens par les compagnies d'assurance-vie au Canada atteindront un record pendant l'année du Centenaire. Nous espérons fermement que 1967 sera l'année où les indemnités d'assurance-vie dépasseront pour la première fois un milliard de dollars."

CHASSE ET PECHE par

J. Deschatelets

La saison de chasse est maintenant arrivée, de nombreux chasseurs l'attendaient depuis longtemps. Dès vendredi soir un grand nombre d'entre eux étaient prêts pour le début de la saison.

Malgré le grand nombre de prédictions sur l'arrivée du premier chevreuil qui était entre 8 h et 9 h, celui-ci fut enregistré au concours de l'Hotel des Monts à 11 h, et cet heureux chasseur était M. Roger Sabourin de Templeton, avec un mâle de plus de 220 livres. (Les pesanteurs exactes seront dévoilées le 18 novembre lors du party de clôture). A ce même concours une dizaine de chevreuils furent enregistrés d'autre part des rapports reçus de MM. Lindsay et Fournel indiquent que 11 chevreuils et 18 chevreuilles étaient enregistrés à leur bureau respectif. (Rapport reçu dimanche après-midi.)

Ces chiffres indiquent bien que notre région comporte encore un nombre de chevreuils assez imposant.

Les prix qui seront distribués pendant la saison de chasse 67. Les trophées dons de l'Association sportive de Montpellier. 1er trophée Labatt: Le plus gros mâle de la saison. 2e trophée: La plus grosse femelle de la saison. 3e trophée: Le plus petit chevreuil de la saison. 4e trophée: Le meilleur guide de la saison.

Cadeaux-souvenirs distribués aux guides les plus méritants. En plus nombreux cadeaux-souvenirs chaque fin de semaine.

"Pratiquons la conservation d'un héritage qui nous est cher."



Gilles Lanthier

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-André-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

1

. POLICE
. PRIME
. DATE D'ECHEANCE
. REPRESENTANT
. COMPAGNIE

ANDRÉ HUGUET-LATOURE

Entrepreneur Electricien



VENTE
INSTALLATION
et RÉPARATION



d'APPAREILS ÉLECTRIQUES

SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TÉL.: 428-2791

Chénéville, Qué. (Lac Simon)

Aide-mémoire pour les administrateurs provinciaux à l'occasion de leur visite à Hull les 11-12 et 13 octobre 1967

TOURISME.

La connaissance que nous avons de la région de l'ouest de la province de Québec, des études pédologiques (Paul Lajoie), de l'inventaire canadien des terres (ARDA), nous portent à croire que la récréation en plein air et le tourisme représentent l'une des principales vocations, peut-être la première, de la région administrative de l'Outaouais.

Les potentialités récréatives et touristiques de ce territoire sont fantastiques: dans cette région de 13,000 milles carrés, nous trouvons 50,000 lacs, 24 rivières, des montagnes, des forêts, situés près d'un pôle d'attraction touristique exceptionnel, Ottawa, et à même un réservoir démographique de 70,000,000 dans un rayon de 500 milles.

Voilà pourquoi nous croyons que cet aspect de l'aménagement du territoire peut devenir l'élément le plus rentable et le plus dynamique par rapport aux investissements exigés, dans le relèvement économique de la région.

Dans cette perspective, nous avons (a) demandé et obtenu l'inventaire canadien des terres des possibilités récréatives et touristiques; (b) soumis une demande à l'ARDA le 15 décembre 1966 pour des études socio-économiques et un programme à moyen terme d'aménagement récréatif et touristique; (c) demandé au Premier ministre que des spécialistes de France en aménagement récréatif et touristique (Ex. Aménagement languedoc-Roussillon, France) participent au programme d'échanges culturels et techniques France-Québec afin de tirer avantage, non seulement de l'expérience canadienne et américaine dans ce domaine, mais aussi de celle de l'Europe; (d) soumis au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et aussi à l'ARDA une série de projets formant un réseau touristique (voir notre programme 1967-68); (e) demandé la préparation immédiate des plans d'aménagement des réserves Papineau, Pontiac, des lacs 31 milles et Dumont; (f) demandé au ministère du Tourisme l'aménagement d'un terrain de camping sur un site merveilleux dans Hull; (g) demandé à la Voirie et à l'ARDA la construction d'une route menant à la station de ski Mont Ste-Marie; (h) demandé au Ministère du Tourisme, l'ouverture d'un bureau permanent d'information touristique dans la région; (i) recueilli une documentation sur nos sites historiques et leur conservation; (j) aidé au projet d'une marina et d'un motel de 150 à 300 chambres sur un terrain de la CCN sur la rivière Outaouais près de la rivière Gatineau.

Nous avons reçu cette année une subvention spéciale de \$2,000 du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche pour notre campagne d'embellissement par le Pétunia, fleur officielle de la région et pour deux de nos publications, le Calendrier des événements régionaux et une carte en 4 couleurs de Hull métropolitain et de la région tirées respectivement à 50,000 et 32,500 exemplaires. En 1968, nous entreprendrons une autre campagne d'embellissement "Pétunia" et nous publierons une carte touristique améliorée à 100,000 exemplaires.

AGRICULTURE.

Dans les "Extraits du Cahier de Références" de CEROQ (que vous trouverez dans la documentation qui vous est remise) des statistiques relatives à la population, aux revenus et au niveau d'éducation dans la région vous sont fournies. Elles sont loin d'être encourageantes pour les secteurs ruraux.

Les études pédologiques (76% de territoire inculte) et l'inventaire de l'ARDA des possibilités agricoles nous fournissent, des données scientifiques sur nos quatre comtés - Pontiac, Gatineau, Hull, Papineau. Nous avons l'avantage d'être l'une des toutes premières régions à posséder ces données essentielles au réaménagement agricole, parce que les cartes Pem-broke 31F et Ottawa 31G de l'Ontario débordent sur une bonne partie de nos territoires habités.

En plus, le mémoire présenté au C.P.A.R. et au CEROQ (janvier 1967) par CEROQ sur "Les problèmes socio-économiques de l'Outaouais: région frontalière, mais délaissée" attire l'attention des autorités provinciales sur une situation agricole qui se détériore rapidement.

Le CEROQ a donc décidé de mettre sur pied un comité agricole permanent composé de spécialistes en agriculture avec mandat d'étudier les données de l'inventaire canadien des terres et de proposer, de concert avec les agronomes de la région, un programme de réaménagement agricole et une série de projets à être financés par l'ARDA.

Des démarches ont été entreprises auprès du ministre et du sous-ministre associé de l'Agriculture et de la Colonisation, pour obtenir un coordonnateur à plein temps, payé par l'ARDA, au service de CEROQ, qui serait notre homme-clé dans ce travail. Une lettre du 7 septembre 1967 de M. Benoit Lavigne, sous-ministre associé, nous annonçait qu'il communiquait avec les responsables de l'ARDA pour discuter incessamment du réaménagement agricole de notre région.

Vu la proximité de notre région avec la capitale fédérale, nous avons aussi fait des démarches auprès du sous-ministre adjoint de l'Agriculture, Dr. Rolland P. Poirier, afin d'obtenir les renseignements émanant de son ministère.

TERRES ET FORETS.

CEROQ a mis à son programme un comité forestier permanent. L'inventaire canadien des terres en ce domaine ne sera pas terminé avant l'année prochaine et les cartes des possibilités forestières ne seront probablement pas disponibles avant 1969.

Nous croyons qu'il est quand même sage de prévoir dès maintenant le reboisement de plusieurs terres. Le programme du réaménagement agricole aidera à le préciser. Et il faut penser dès maintenant à l'aménagement d'une ou deux vastes pépinières qui fourniront dans cinq ans les arbustes nécessaires à ce reboisement scientifique.

Le rapport annuel du Ministère des Forêts du Canada pour les années 1964-65, publié en 1966, cite des statistiques surprenantes au sujet du reboisement au Canada en vertu des accords forestiers conjoints. Depuis le début de ces accords l'Ontario a planté 223,065,000 arbres, la Colombie-Britannique, 18,098,000, le Manitoba 15,321,000, etc. LE QUEBEC SEULEMENT 683,000. Que signifie ces chiffres? Les concessionnaires font-ils du reboisement? La province en plante-t-elle sans se soucier des accords avec le fédéral? Ou bien, est-ce que nos forêts se reproduisent naturellement et que le reboisement est inutile? Ces questions feront l'objet d'études au cours des prochains mois par le comité permanent mentionné plus haut.

Nous avons aussi fait des démarches auprès du Ministère des Terres et Forêts pour que des projets-pilotes d'aménagement, de terrains autour des lacs qui appartiennent encore à la Couronne soient entrepris afin d'empêcher la construction de chalets au petit bonheur, sans égard à la pollution des eaux et à l'aménagement rationnel du territoire. De telles études ont déjà été entreprises par le ministère, et nous croyons que cette politique devrait être élargie dans l'avenir pour tous les

terrains de la Couronne vendus autour des lacs. Notre mémoire sur la conservation de l'eau contient des recommandations à cet égard.

VOIES DE COMMUNICATION.

Un comité de CEROQ fut chargé l'an dernier de faire une étude sur les voies de communication par terre, par air et par eau dans notre région. Le mémoire soumis par ce comité et adopté par notre Conseil d'administration est prêt à être présenté officiellement au ministre de la Voirie.

Ce document, dont vous avez pris connaissance à titre confidentiel, propose un plan quinquennal d'aménagement routier pour notre région et certaines études pour des routes nouvelles. Il suggère aussi des priorités que vous examinerez sans doute avec soin.

L'aménagement rationnel de notre territoire et son progrès économique sont impensables sans de bonnes routes. Nous savons que certaines régions ont été ignorées ces dernières années à cause de l'Expo et qu'elles obtiendraient maintenant des priorités. Notre mémoire les énumère avec soin pour l'ouest du Québec qui a été négligé trop longtemps pour ne pas avoir droit maintenant à une attention particulière de la part du gouvernement.

Un pont Interprovincial a été construit ces dernières années entre Ottawa et Hull. Mais, pour assurer le développement de l'ouest du Québec, il en faut deux autres, soit l'un à l'île Lemieux et l'autre à Deschênes où de vastes et magnifiques terrains attendent des développements urbains modernes; la construction de ces ponts est urgente.

Notre mémoire attire aussi l'attention sur l'urgence du nouveau pont pour franchir la rivière Gatineau, entre Pointe-Gatineau et Hull. L'embouteillage qui se produit plusieurs fois par jour au pont actuel depuis des années mérite d'être vu pour en réaliser l'ampleur et la gravité. Nous espérons que votre comité aura l'occasion de constater de visu ce problème à conséquence régionale qui, non seulement ralentit la circulation, mais paralyse aussi la construction résidentielle et en fait tout le développement urbain, à l'est de la rivière Gatineau. Il est question que la construction de ce nouveau pont soit entreprise dès cet hiver. Nous espérons que votre comité ajoutera ces recommandations à toutes celles envoyées à Québec à ce sujet depuis une dizaine d'années.

Il est question aussi de signalisation dans ce mémoire tant pour nos routes régionales que pour les sites d'intérêt touristique indiqués sur notre carte touristique. Des pourparlers ont eu lieu ces dernières semaines entre la Voirie et CEROQ et nous avons tout lieu de croire que nos recommandations seront acceptées d'ici peu.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE QUEBECOIS DE LA REGION DE LA CAPITALE.

Nous avons préparé pour le bénéfice de votre groupe un dossier pertinent à cette question vitale pour la région de l'ouest du Québec. Il comprend:

- les conclusions et recommandations du mémoire présenté par CEROQ au Premier ministre, le 9 février 1967, et dont copie a été remise à votre comité,
- un document supplémentaire précisant les positions du CEROQ sur cette question, et présenté à la Commission d'étude sur l'intégrité du territoire, le 15 août 1967,
- un document qui contient le mot à mot d'une entrevue accordée au poste CBOFT par le Premier ministre Johnson le 31 octobre 1966 et enregistrée sur bande magnétique,
- le texte d'une résolution adoptée à l'unanimité le 10 mai 1967 par l'Assemblée législative du Québec et approuvant

(suite page 14)

Un "Sel..." avec celui qui renversa le tsar

Chaque semaine au Sel de la semaine, Fernand Seguin accueille des invités très différents les uns des autres mais toujours aussi passionnants.

Lors du prochain Sel de la semaine, qui sera diffusé à la télévision de Radio-Canada le lundi 23 octobre à 22 heures, le personnage sur la sellette pourrait passer pour un inconnu; en fait, il s'agit d'un homme ayant été l'un des instigateurs du plus grand bouleversement de notre siècle.

En effet, Alexandre Kerensky, en renversant le tsar au début de l'année 1917 et en devenant chef du gouvernement provisoire de Russie au mois de juillet de la même année, s'est trouvé à la base de la grande Révolution d'octobre, de l'avènement de Lénine et de la naissance de l'URSS.



Alexandre KERENSKY

Né dans la même ville que Lénine

Alexandre Feodorovitch Kerensky est né le 22 avril 1881 dans la petite ville de Simbirsk, sur la Volga et, fait curieux, c'est aussi dans cette ville que naquit Nikolai Lénine.

Après des études de droit, il devint avocat pour défendre les travailleurs, et c'est en 1912 qu'il fut élu à la Douma (le parlement russe de l'époque).

Porte-parole de l'opposition au tsar, il fit partie du premier gouvernement provisoire formé après l'abdication de Nicolas II, comme ministre de la Justice, avant de prendre le ministère de la Guerre et de la Marine.

Devenu premier ministre en juillet, Alexandre Kerensky allait commettre deux erreurs permettant l'arrivée au pouvoir des Bolchéviks de Lénine: Trotsky et Staline.

Tout d'abord, sur le plan extérieur il lança une opération de grande envergure contre les Allemands, opération qui fit long feu. Puis, sur le plan intérieur, il se trompa en voulant mater la «mutinerie» du général Kornilov. Dès lors, sa position et celle du gouvernement provisoire s'en trouva très affaiblie et, le 6 novembre, les Bolchéviks prenaient le pouvoir et arrêtaient la grande majorité des ministres. Alexandre Kerensky, pour sa part, réussissait à vivre quelque temps dans la clandestinité, avant de pouvoir fuir à l'étranger.

Après des séjours à Londres et à Paris, il se fixa aux Etats-Unis pour faire carrière comme écrivain et conférencier.

Ayant échoué dans sa tentative de faire de la Russie un pays démocratique, Alexandre Kerensky va donc nous expliquer les tenants et les aboutissants de cette Révolution d'octobre qui célèbre actuellement son 50e anniversaire.

HOTEL-MOTEL BELLEVUE

THÉO. BERNARD. PROP.

Camping — Camp

Roulottes à louer — Piscine

Chasse et pêche licenciée

Tél. 190 — P.O.

RIPON, Qué.
Comté Papineau

A chaque fin de semaine
l'orchestre
LES YU TANGS

Danses carrées, modernes
Vos chansons préférées
Venez chanter avec nous,
chez-vous

(suite de page 13)

le principe de la création d'une Commission d'aménagement de l'Ouest du Québec.

- e. le texte complet d'une intervention du Premier ministre québécois le 10 mai devant l'Assemblée législative, en rapport avec la résolution de l'item (d).

Ce dossier expose clairement les positions de CEROQ sur cet aspect vital, non seulement pour l'Ouest du Québec, mais pour toute la province, de la prise en main de l'aménagement rationnel de notre territoire.

Le ministère des affaires intergouvernementales devrait se pencher immédiatement sur les problèmes suscités par les expropriations et les travaux d'aménagement de la Commission de la Capitale Nationale et préparer les négociations et les accords suggérés dans notre mémoire entre les gouvernements fédéral et provincial.

Deux expériences malheureuses pour l'avenir économique de notre région ont été vécues récemment. Ces deux événements posent à nouveau et d'une manière des plus aigues tout le problème des propriétés de la CCN et du contrôle qu'elle y exerce. Il s'agit de l'affaire de la Texas Instruments et plus récemment du projet d'une marina accompagnée d'un hôtel important et indispensable pour l'économie de la région de Hull. Des renseignements supplémentaires vous seront fournis incessamment sur ce dernier projet. Nous croyons que Québec doit intervenir immédiatement dans cette affaire par le truchement du ministère des Affaires intergouvernementales.

INDUSTRIE ET COMMERCE.

Le mémoire préparé par CEROQ et présenté à CPAR au mois de janvier 1967, et à CEROQ par la suite, note les problèmes qui confrontent le commerce et l'industrie dans la région. L'étude qui a précédé ce mémoire n'en a pas été une en profondeur. Les auteurs recommandent à différents ministères des études plus exhaustives de certaines questions. CEROQ appuie fortement cette recommandation, malgré les travaux qu'il a faits depuis un an et continue de faire de plusieurs de ces questions.

Notre requête au gouvernement le printemps dernier relative à la taxe de vente a été un cri d'alarme pour alerter Québec sur l'hémorragie qui anémie notre commerce au détail. Inutile de relater ici toute cette histoire, mais la saignée continue et le patient est toujours malade. Certaines propositions à cet égard ont été faites à titre personnel au ministère de l'Industrie et du Commerce. Il serait bon de savoir ce qu'on en pense près des centres de décision.

CEROQ a mis sur pied un comité et un sous-comité industriels permanents. Plusieurs réunions à date ont été tenues. Il a reçu de la part du ministère de l'Industrie et du Commerce une précieuse collaboration et nous en escomptons beaucoup de bien. Mais, il demeure que les ressources de CEROQ sont infiniment trop restreintes pour la recherche des données fondamentales sur toutes les potentialités de la région et surtout, pour la programmation d'une prospection industrielle moderne et scientifique.

Nous n'ignorons pas l'ampleur du problème, face à la promotion industrielle qui se fait de nos jours par les provinces, les régions, les municipalités plus fortunées à mieux outillées que nous. Nous n'avons pas le personnel, ni les moyens financiers de faire par exemple une synthèse d'une volumineuse documentation que nous avons accumulée sur notre sous-sol et nos forêts.

Voilà pourquoi nous songeons à proposer au CPAR de financer une vaste étude de nos ressources, ainsi que la programmation d'une promotion industrielle par l'une des firmes les plus réputées au monde et qui a fait ses preuves dans ce domaine. Une proposition dans ce sens vous sera soumise d'ici peu.

SANTÉ.

CEROQ a demandé au ministère de la Santé de faire l'inventaire sanitaire des plages, des terrains de camping et des dépotoirs de la région de l'Ouest du Québec afin que le public et les touristes soient très bien protégés contre les dangers de cette nature. Cet inventaire pourrait donner lieu à une classement ou une cote quelconque serait indiquée sur notre carte touristique.

Le ministère a répondu qu'il demandait au directeur du service du génie sanitaire et de l'hygiène industrielle, M. Jean A. Roy, de venir nous rencontrer à ce sujet. Ce dernier viendra effectivement à Hull le 18 octobre avec M. Tony LeSautour, et le Dr. F. D. Gosselin de l'Unité Sanitaire régionale, discuter de cette question avec nous.

AFFAIRES MUNICIPALES.

Presque tous les mémoires présentés à la Commission d'étude sur l'intégrité du territoire lors des audiences publiques tenues à Hull touchent à plusieurs aspects de l'administration municipale du Hull métropolitain.

Vous remarquerez qu'à ce chapitre des affaires municipales CEROQ n'a pas formé de comité permanent. Nous tâchons, comme nous l'avons dit souvent, de nous pencher sur les aspects de nos problèmes qui s'adressent à l'ensemble de la région et où se trouvent les vaccums les plus évidents.

Nous serions disposés à mettre sur pied un comité intermunicipal en ce qui concerne Hull métropolitain si les municipalités concernées nous en faisaient la demande. Par ailleurs, il est fort possible que ces mêmes municipalités possèdent déjà des moyens de mettre sur pied un tel comité sans l'aide de CEROQ. Notre organisme n'est qu'un outil dont on peut se servir et qui est disponible.

A plusieurs reprises des administrateurs publics de la région nous ont approchés avec des problèmes qui les niquent pour l'avenir de leur municipalité.

Parmi ces nombreux problèmes, nous devons mentionner:

- le financement de leurs budgets avec des sources de revenus de plus en plus limitées;
- la fiscalité municipale et scolaire qui impose un fardeau trop lourd sur la propriété foncière;
- la rénovation urbaine qui a fait l'objet d'études et de rapports dans plusieurs municipalités;
- l'urbanisme qui est retardé par défaut de législation provinciale, malgré l'existence de plusieurs plans directeurs municipaux et régionaux, à l'ouest comme à l'est de la rivière Gatineau;

- le regroupement municipal ou/et l'administration conjointe de certains services comme ceux de la police et des pompiers, du transport en commun, de l'urbanisme, de l'aqueduc et des égouts, à l'ouest comme à l'est de la région, des bibliothèques, de l'évaluation, etc.;
- la pollution des eaux et le coût prohibitif de leur épuration au niveau municipal et régional.

Sur cette question de l'eau, CEROQ a terminé ces jours derniers une étude sur l'ensemble de ce problème dans notre région. Des recommandations précises seront faites aux autorités provinciales dans un mémoire qui sera soumis à notre Conseil d'administration le 26 de ce mois d'octobre.

Il serait sans doute avantageux que des études en profondeur soient entreprises de concert avec tous les intéressés, pour orienter les conseils municipaux dans la recherche de solutions valables dans plusieurs de ces domaines. Sans des données précises, il devient presque impossible à nos administrations municipales de prendre des décisions éclairées sur ces questions parce qu'elles n'ont pas le personnel, les ressources et le temps disponible pour les approfondir.

L'Expo du siècle, qu'elle se termine en beauté !

Par Fernand Denis.

Dans une couple de semaine, l'Exposition universelle et internationale de 1967 sera devenue un souvenir glorieux, et dont les effets se répercuteront durant des années, sinon des générations. Mais, pour que l'Expo 67 vive plus complètement dans la mémoire des Canadiens en général et dans celle des citoyens du Québec en particulier, nous devons exploiter à fond les quelques jours qui restent.

Malgré les prétextes ou les obstacles, il faut retourner à l'Expo, en nombre croissant. Si l'on n'y a jamais été, qu'on se hâte d'aller voir ses merveilles à notre portée et que les étrangers sont venus contempler de tous les coins du monde. Si l'on y est allé déjà six fois, qu'on augmente ce chiffre jusqu'à douze ou quinze.

Il faut que ce "happening", comme disent nos concitoyens anglophones, qui a répercuté ses réalisations sur toute la planète, plus que toutes les autres expositions depuis le début du siècle, se termine de manière impérissable, et avec une affluence telle que son record ne puisse être dépassé pour des années à venir.

Le temps presse d'autant plus qu'outre les pavillons thématiques, il importe d'en visiter plusieurs autres, très importants. Je viens de visiter à nouveau, par exemple, le pavillon de la République fédérale d'Allemagne dans l'île Notre-Dame. Comme il impressionne!

C'est le vaste toit en forme de tente qui retient d'abord l'attention. Après la visite, c'est encore lui qui force l'admiration. On a dit de ce toit qu'il est l'un des chefs-d'œuvre de la Terre des Hommes.

Que trouve-t-on sous ce toit inusité, composé d'un filet dacier et d'une membrane de plastique, suspendu à huit mâts dont le plus haut s'élève à plus de 15 étages et qui couvre une superficie de 110,000 pieds carrés? Que recouvre cette tente remarquable, démontable et portable, et qui constitue l'une des plus ingénieuses, l'une des plus saisissantes réalisations de ce rendez-vous international étalé sur les milles acres de l'Expo 67?

Sous ce plastique translucide qui assure une luminosité éclatante même par temps pluvieux et procure de l'ombre par temps ensoleillé, il y a quatre des thèmes principaux de l'exposition -- l'homme créateur, explorateur, producteur et l'homme dans son milieu -- qui sont interprétés ici sous forme de sculptures érigées dans le "paysage". Les architectes les ont réparties de manière qu'elles soient visibles de tous côtés ainsi que du haut. Là aussi, il s'agit d'une technique entièrement nouvelle.

Les éléments d'exposition sont disposés aux divers paliers

en partie un musée, où sont exposées de grandes œuvres d'art de ce pays d'Océanie. Songeons que l'Australie constitue, à elle seule, un des cinq continents du monde!

L'Australie a donné à son pavillon un air de jeunesse. Ce pays est d'ailleurs l'un des plus jeunes de la Terre. On a réussi à nous faire éprouver cette jeunesse dans la grande installation, très claire, sans colonnes, sans divisions, donc très vaste.

On y trouve un modèle de radiotélescope de Parkes en forme d'assiette et qui peut être dirigé à volonté. C'est un des plus grands du monde. Il y a aussi une étonnante maquette animée du barrage de Snowy Mountains.

Mais c'est surtout la collection d'œuvres d'art contemporain, avoisinant des peintures sur écorce, œuvres d'aborigènes et un étalage d'opales précieuses, ainsi que des photographies uniques qui capteront l'attention du visiteur.

Le cœur du pavillon est un système de chaises sonores de conception révolutionnaire. Ces confortables sièges à ailettes permettent non seulement de se reposer, mais d'entendre, grâce à un système sonore construit à même le meuble, tout comme s'il s'agissait d'une conversation intime, des voix parlant de 32 sujets différents.

Précisons qu'un nombre important de ces 240 chaises sonores "parlent" français. On les reconnaît à leurs coussins de couleur orange.

En sortant du pavillon, le visiteur aperçoit vingt kangourous et dix wallabys (marsupiaux voisins du kangourou, mais plus petits) dans un bois typiquement australien. Un autre élément d'exposition à l'extérieur, c'est la reconstitution d'un fragment de la Grande Barrière, ce fameux récif corallien vieux de dizaines de milliers d'années, bordant la côte nord-est de l'Australie sur une longueur de plus de quinze cents milles. L'échantillon qu'on nous montre ici comprend un millier de fragments de corail découpés, à même ce phénomène de la nature.

L'Australie? Elle passe sous nos yeux, à l'Expo 67, de la préhistoire à l'ère atomique en un seul saut. Il faut voir cela.



Au «Club des Jnobs» du 23
Jacques DESROSIERS

Cabane à sucre "Chez Baptiste"

entre Papineauville et St-André-Avellin dans la Rouge

-Samedi, 21 octobre-

aura lieu
une soirée
avec orchestre
à go-go
et danses carrées
à la cabane
à sucre



Chez Jean-Baptiste Poulin

PETITES ANNONCES

ANNONCES DE 15 MOTS
OU MOINS - 50¢
L'INSERTION

COMMERCE A VENDRE

ARTICLES A VENDRE

APPARTEMENTS ET MAISONS

PERDU et TROUVE

AIDE DEMANDE

AUTOS A VENDRE

POUR UNE INSERTION ANNONCES AVEC UN CADRE - \$1.00

N.B. - TOUTES LES ANNONCES SONT PAYABLES AVANT PUBLICATION

Immeubles LEFEBVRE

200 STE-ANNE
STE-ANNE DE BELLEVUE, P.Q.
234-2927

St-André-Avellin, rang St-Joseph, ferme comprenant 120 arpents, maison, bâtiments, machines agricoles, 14 vaches laitières, terrain très fertile. Prix raisonnable \$14,500.00.

Ripon, chemin Montpellier, 2 fermes voisines, maison et bâtiments sur chacune, plantation 5000 pins-épinettes, 2000 érables avec équipement complet. Aubaine: \$10,000.00.

LUCIEN BOURGEOIS
AGENT
MONTEBELLO-423-6941

Le hockey du mercredi

Cette année, la télévision de Radio-Canada ne se contentera pas seulement de la traditionnelle Soirée du hockey du samedi. Les téléspectateurs de la chaîne française pourront aussi assister à des parties de la Ligue nationale, et cela à 22 reprises, en semaine, et très exactement dix-neuf fois le mercredi et trois fois le jeudi.

Ainsi, les passionnés du hockey feront plus rapidement connaissance avec les nouvelles équipes de Los Angeles, St-Louis, Minnesota, Philadelphie et autres, sans pour autant être privés des grandes vedettes de Chicago, Toronto ou New York, sans oublier, bien entendu, le Canadien de Montréal.

Le premier Hockey du mercredi est prévu pour le 25 octobre à 20 h 30. A ce moment-là, la télévision de Radio-Canada nous transportera au Maple Leaf Garden de Toronto, pour la retransmission du match mettant aux prises l'équipe de la Ville-reine et les Kings de Los Angeles.

Comme à l'accoutumée, les commentaires seront assurés par René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Lionel Duval, et la réalisation, en studio, par Ronald Corey.

Une innovation

Il est une autre innovation importante à souligner, cette saison. Désormais, le réalisateur aura à sa disposition un dispositif lui permettant de présenter aux téléspectateurs des reprises au ralenti et ainsi, nous pourrions voir — en détail — un beau but ou un arrêt spectaculaire d'un gardien.

Un atout de plus pour la popularité du hockey télévisé.

L'Expo du siècle, hâtons-nous, la fin approche

PAR FERNAND FENIS.

Il ne reste pas trois semaines avant que l'Expo 67 ferme à jamais ses portes. Hâtons-nous de visiter ce qu'on n'a pas vu en Terre des Hommes. Partons de la Place d'Accueil. Dans l'Expo-Express, essayons-nous, si possible, à gauche, pour voir les navires dans le port. Faisons un plan. Visitions, par exemple, deux pavillons, voyons deux films, 2 spectacles, etc., par jour. Restons dans une certaine zone jusqu'à ce que nous ayons tout vu.

Nous avons ici rédigé quelques suggestions qui épargneront du temps. Afin d'éviter les répétitions, l'évaluation, relativement aux goûts en général des visiteurs, surtout selon leur âge, est numérotée de la façon suivante: 1, hors pair pour tous; 2, surtout pour adultes; 3, les adolescents s'y intéresseront; 4, pour enfants à partir de 7 ans; 5, pour les tout-petits.

CITE DU HAVRE

MUSEE D'ART (Génie créateur de l'Homme), environ 200 chefs-d'oeuvres, 1 et 3; PAVILLON DE LA PHOTOGRAPHIE, 2 et 3; L'HOMME DANS LA CITE, parfait pour tous; L'HOMME ET LA SANTE, 2 et 3 pour ceux que la vue du sang ne fait pas pâlir; LABYRINTHE où l'on voit un film extraordinaire, 2, 3 et 4.

ILE NOTRE-DAME

PAVILLON DU CANADA, 1, 2 et 3 - 4. Les enfants aimeront Uki, monstre bicéphale dont les deux gueules rejettent du feu et de la fumée. Il émerge de la lagune toutes les heures à la demi; FRANCE, 1, 2, 3; GRANDE-BRETAGNE, 1, 2, 3, et 4; ONTARIO, pour toute la famille; QUEBEC, 1 et tout le monde; TRINIDAD-TABAGO et GRENADINE, JAMAÏQUE, rhum à boire et musique particulière aux Antilles, pour adultes; AUSTRALIE, 2, 3 et 4; CANADIEN NATIONAL, 2, 3 et 4; CANADIEN PACIFIQUE-COMINCO, pour jeunes et vieux; INDUSTRIE CANADIENNE DES PATES ET PAPIERS, tout le monde; MEXIQUE, 1 et 2; L'HOMME ET L'AGRICULTURE, 2, 3, 4, et 5; L'HOMME A L'OEUVRE, 2, 3 et 4; U.R.S.S., 1, 2, 3 et 4; KALEIDOSCOPE, 2, 3 et 4.

ILE SAINTE-HELENE

BRASSERIES, 2 et 3; les enfants sont admis; TELEPHONE, 1 et tout le monde; ETATS-UNIS, 1 et tout le monde, 1 et 2 tout-petits à cause du long escalier roulant au monde et les poupées; MAINE, tout le monde, les enfants s'amuseront; PAYS-BAS, 2, 4 et 5; L'HOMME INTERROGE L'UNIVERS, 2, 3 et 4.

LA RONDE

PAVILLON DE LA JEUNESSE, 2 et 3; AQUARIUM ET CIRQUE DES DAUPHINS, tout le monde; CARREFOUR INTERNATIONAL, 2 et 3; LE MONDE DES PETITS, 4 et 5; LATERNAMAGIKA, tout le monde; FORT EDMONTON-PIONEERLAND, 2, 3 et 4; SAFARI, 3, 4 et 5; LE VILLAGE, 2, 3 et 4.

De petits pavillons, disséminés sur la Terre des Hommes, comme celui du Maroc qui est orné d'une scène de rue grandeur nature avec passants en costumes d'opéra et chameaux, ou celui de l'Ethiopie, avec deux lionceaux royaux et vivants — méritent qu'on les visite en compagnie des jeunes.

Logis à louer

Maison à louer, 6 apts, Rang 7 Simon Thibeaudeau, Tél. 985-2346, Thurso, (12-19)

Logis à louer à Thurso; 4 apts, Arsène Charlebois, 986-3898, (19)

Logis à louer, tout meublé, sur la rue Principale à Papineauville, S'adresser: 427-6231, (5-12-19)

MÉLANGE

ORTEL
ALCOOL
+
ESSENCE
MORT

Maisons à vendre

Hôtel à vendre: A St-Emile de Suffolk, Cause de maladie, 426-4111, (19-26)

A vendre - 9 logis, tous occupés, ainsi que deux lots vacants. Toute offre raisonnable sera appréciée. S'ad. Tél. 985-2136, Thurso, (3-j.a.c.)

Hommes-Femmes demandés

"Jeune fille pour travail domestique. Famille Catholique. Occasion pour apprendre l'Anglais. Téléviseur. Chambre privée. \$20 par semaine. Appelez Ottawa RE 3-1692 (charges renversées) après 9:00 p.m. commençant dimanche." (14-21)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aylmer, Québec

Divers

Terrain à vendre: 115 x 380 acres dans Lochaber sur la route 8 à 1 mille des limites de Thurso, S'adresser à: A 1 m 6 Himbeault, 985-2116, (19-26)

A vendre: Téléviseur en couleurs, RCA Victor 1967, Ecran 21 po. à très bon prix. S'adresser à M. Paul-Emile Villeneuve, R.R. 2, St-André-Avellin coin du rang Ste-Julie et route 57, (12-19)

A vendre, poulettes "Light Sussex" ou rouges "2, 25 chacune, aussi auto Chevrolet "52" bon moteur: \$100.00 comptant. S'adresser: Henri Chartrand, Papineauville, Qué. Tél. 427-6661 (28-5-12-19)

A vendre: Plymouth 1963 en bon ordre, aussi un poêle Bêlanger combiné de même que deux machines à laver. Bonnes conditions. Veuillez appeler à 427-5512, (12-19)

Aubaine, 1 manteau fourrure, loup marin Norvégien avec collet en vison blanc. Gr. 12 ans. Ainsi qu'une orgue en bonne condition, seulement \$65.00 pour l'orgue. S'ad. 423-6405, (12-19.)



Montpellier, rue Principale propriété comprenant magasin de 35 x 35 tout équipé plus logis de 4 chambres à coucher, chauffage central. Sous-sol à la grandeur. Grand terrain. Prix demandé \$12,000.00 Acompte à discuter.

Commerce de meubles établi depuis plusieurs années. Comprend bâtisse de 1,700' ca. Plus entrepôt. Grand terrain avec stationnement. Bon chiffre d'affaires.

Sur le magnifique Lac Simon, Ile privée de 16 acres de superficie, boisée. Plage. Ile à 1,000 pieds de la terre ferme. Demande \$13,500.00.

Namur, hôtel de 10 chambres, taverne, grill, salle à manger. Prix et termes à discuter.

Tessier & Tessier Inc
Courtier en Immeubles
"La Galerie des Maisons"
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867

Représentant à St-André-Avellin et région:
PIERRE AUBRY - Tél. 180

Construction? Rénovation? Réparation?

Vérifiez nos prix!

TOUT POUR LA CONSTRUCTION

Papineauville Lumber Co. Ltd.

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE DEPUIS 1898"

Avis public

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

HULL

Canada — Province de Québec
District de Hull
Cour Supérieure, INTERPROVINCIAL
No 10-611. BUILDING CREDITS

LTD., corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires au 100, rue Gloucester, à Ottawa, province d'Ontario, demanderesse, vs WYTSE BRUINSMA et WILKHE BRUINSMA, épouse de Wytse Bruinsma, dûment autorisée aux présentes par son époux, tous deux domiciliés et résidant au 2488 Bronte Road, Palermo, Ontario, défendeurs.

« Un emplacement situé à Plaisance, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro quatre cent trente-cinq au cadastre officiel de la paroisse Ste-Angélique, contenant quatre-vingt-quinze pieds (95') de front par cent soixante-seize pieds (176') de profondeur mesure française; borné au nord et à l'ouest par la propriété de Pierre Charbonneau, à l'est par le chemin Papineau, et au sud, par la propriété de Damasse Charbonneau; avec bâtisses y érigées, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement, division de Papineau, à Papineauville, le HUITIÈME jour de NOVEMBRE 1967, à TROIS heures de l'après-midi.

Bureau du Shérif,
ce 29 septembre 1967.

Le Shérif,
R. ST-PIERRE.
21514-0

YVON LAMBERT FOURRURES



Vente - Remodelage - Réparations - Entreposage
Manteaux faits sur mesure - Location pour toute occasion - Venez et profitez d'aubaines extraordinaires.

Rue Notre-Dame, Montebello 423-6931

L'AUTOMOBILE DE DEMAIN VUE PAR LES "DESIGNERS" A L'EXPO '67

Un urbaniste californien remarquait récemment que si le flot de véhicules automobiles continuait de s'accroître au rythme actuel, la Californie entière deviendrait une vaste surface asphaltée et bétonnée. Les Montréalais, les New-Yorkais, les Parisiens savent aussi que leur ville, à moins d'être totalement reconstruite (et encore!) ne saurait contenir le nombre sans cesse croissant d'automobiles.

Les sociologues ne sont pas trop conscients de la valeur qu'attache le public nord-américain à sa bagnole chérie. Dans cette perspective, et à cause de l'étendue nord-américaine de nos grandes villes, nous devons repenser les problèmes de la circulation urbaine.

Si on ne peut réduire le volume de la circulation, pourquoi ne réduit-on pas la dimension des voitures? C'est là la solution choisie par les designers américains à ce problème-clé. Les produits des recherches des designers de l'Ecole de Syracuse sont actuellement exposés au pavillon du design industriel dans la Cité du Havre, à l'Expo 67.

La première pièce exposée, fruit de l'école de design de Syracuse est la "power-chair", une chaise-motrice. Cet engin muni de quatre roues, propulsé par un moteur conventionnel, placé à l'arrière, peut véhiculer une personne assise. Actuellement, ce véhicule n'est pas couvert d'une carrosserie, mais on a prévu la possibilité de le faire. Il pèse 60 livres (environ 27 kg) et pourrait se vendre \$250,00. Sa vitesse maximale est de 45 mph (environ 72 kilomètres-heure). De dimension réduite, d'apparence dépouillée, il évoque plutôt le Go-Cart bien connu, que l'automobile contemporaine.

La deuxième pièce exposée par cette même école est désignée sous le nom de "Skeeter". Le skeeter est décrit comme un "piéton motorisé". C'est-à-dire que c'est un véhicule de dimension très réduite sur lequel une seule personne peut voyager. Sa structure externe, de dimension réduite et simplifiée, force le piéton de l'heure atomique à se tenir debout. D'un poids de 12 livres (5,5 kg), il peut se déplacer à 20 mph à l'heure. On prévoit que grâce à une production massive, son coût de revient serait de moins de \$100. La bicyclette traditionnelle en prendrait pour son rhume...

Le charriot, troisième présentation, de cette série, exploite la même formule que le skeeter, quoiqu'il soit de dimension plus considérable et, plus perfectionné mécaniquement. La direction est assurée par un manche. La vitesse maximale est de 20 mph. Le moteur peut pivoter pour faire marche arrière.

Beaucoup plus rationnel et adapté aux goûts et mesures de notre civilisation, le "system car", petit véhicule en liaison, semble promis à une application certaine. Pour répondre aux exigences souvent contradictoires des déplacements urbains et interurbains, les designers ont conçu un véhicule de liaison d'un concept révolutionnaire. La principale caractéristique de ce modèle est de pouvoir se dédoubler... En effet, ce petit véhicule urbain propulsé à l'électricité devient, pour les fins du transport interurbain, un véhicule à roulement libre, pris en charge et enclenché à une locomotive électrique. Sa vitesse maximale passe alors de 50 à 200 mph (de 80 à 320 kilomètres-heure). Le chauffeur du véhicule pris en charge peut relaxer à sa guise... Son sort est entre bonnes mains. De pareils systèmes pourraient être construits le long des chemins de fer, autoroutes et voies rapides actuels.

Le "suberbacar", de taille intermédiaire, de conception beaucoup plus traditionnelle, présente une solution plus limitée aux problèmes de la motorisation. En effet ce véhicule, propulsé par un moteur de Honda, d'un coût total très limité (\$800) peut transporter deux personnes et leurs bagages. Doté de trois roues, il jouit d'une malléabilité beaucoup plus grande que celle des véhicules conventionnels. On a voulu démontrer, par ce modèle, les possibilités d'une exploitation maximale de dimension minimales, à un coût qui le rend accessible aux masses.

L'unipack diffère des pièces d'exposition déjà énumérées en cela qu'il laisse entrevoir un concept susceptible d'une application immédiate. Non pas parce que nécessairement plus adapté aux conditions de vie actuelle, mais plutôt parce qu'il s'inscrit plus facilement, dans les cadres de l'industrie automobile actuelle. En effet, ce prototype n'a pas été conçu pour les villes ou pour les citoyens de demain, mais pour les régions sous-développées du globe. Ce véhicule de transport intermédiaire tire ses éléments de base de groupes propulseurs bien connus: Fiat, Corvair, Volkswagen et autres. Donc le prix de revient du véhicule est réduit du fait de l'incorporation à une structure de base identique, d'éléments déjà assemblés. Ce véhicule peut être assemblé en toute partie du globe avec des outils d'une usine servant à la construction à \$10,000. L'emploi indifférent de groupes propulseurs américains, allemands, italiens ou autres, permet l'application de ce concept à des pays placés sous différentes zones tarifaires. De plus, sa rigidité et sa forme extérieure permettent de l'employer sur des terrains rugueux, voire même non carrossables.

Tous les pièces d'exposition dont nous avons parlé dénotent certaines qualités communes. Leur forme est épurée, adaptée à leur fonction propre; toutes sont marquées par un souci réel de beauté. De plus, les designers ont essayé dans tous les cas de minimiser les prix d'assemblage et de construction. Ces oeuvres de type nouveau, témoignent d'un art nouveau; le design industriel. Cet art a pour fonction d'adapter à la promotion industrielle, les impératifs esthétiques de l'artiste.

Chasseurs, soyez prudents !



TOUT, MAIS PAS CA! - Paul Berval est bien prêt à perdre sa chemise au poker, mais il refuse net de se séparer d'une Obligation d'Epargne du Canada de \$100. Car elle vaudra \$200 dans 13 ans lorsqu'elle arrivera à maturité si elle possède encore tous ses coupons d'intérêt.

Gérard Côté

REFRIGÉRATION DOMESTIQUE
et COMMERCIALE

TECHNICIEN EN RÉPARATION
SERVICE À DOMICILE

TÉL. 427-5659

PLAISANCE, QUÉ.



Hotel du Nord

Notre-Dame de la Paix
Eugène Lanthier, prop.

Sam. et dim, les 21-22 octobre

Mimi Chantale
chanteuse

Sylviane
danseuse

Le
rendez-vous
des
chasseurs

Spectacles :
*SAMEDI: 10.30 et 12.30 p.m. / Entrée gratuite
*DIMANCHE: 5.00 et 9.00 p.m.



(Les Comets)

Voyez l'étonnante VW classique
à 3 portes. Elle vous
attend dans notre salle d'exposition



Garage R. HOTTE

428-4251

CHENEVILLE



SYLVIO ST-JEAN
vendeur

Deschambault Auto

Ltee
Ltd.

Vendeurs d'autos neufs et usagés

Route 8 - Papineauville

STATION B/A

Tel. 427-5510



FRANK GAUTHIER
Représentant